

# LOS SITIOS



DIARIO DEL MOVIMIENTO EN GERONA

Sábado, 28 de diciembre de 1974 - Número 9.60

## RIBAS CREUJHET

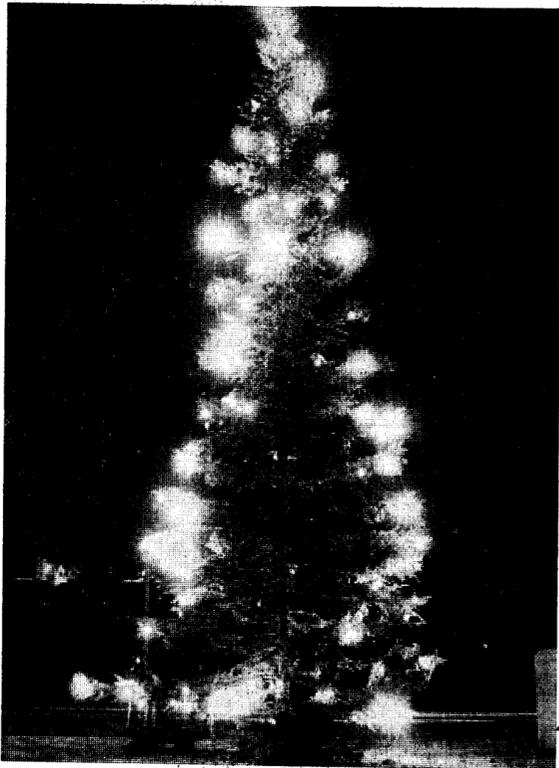
SECCION SEÑORA

SECCION HOMBRE

HAGA SENTIR LA ILUSION DE UN REGALO:

- PACO RABANNE
- LANVIN
- EVE'S
- PIERRE CARDIN
- TINO COSURA
- ELIO BERHANYER
- TEAM CLUB
- EMANUELL KHANH

MODA • CALIDAD • SERVICIO



**A distribuir próximamente  
Cerca de mil millones  
de pesetas para acciones  
que reduzcan el paro**

**A los sectores  
agrícola y de la  
construcción,  
en las provincias  
más perjudicadas**

(PAGINA 2)

**A invitación de España  
Próxima visita a Madrid  
del Ministro egipcio  
de Asuntos Exteriores**

El Cairo, 27. — (EFE). — El Ministro egipcio de Asuntos Exteriores, Ismail Fahmi, recibió ayer la visita del embajador español en El Cairo, don Manuel Alabart, a petición de este último, según publica hoy el diario "Al Akhbar".

(Pasa a la pág. siguiente)

### Niño con corazón artificial



**EL  
MOVIMIENTO  
Y  
SUS  
SERVICIOS  
AL  
PUEBLO  
ESPAÑOL**

Quando en estos momentos de la vida nacional contemplamos como desde dentro y

(Pasa a la pág. siguiente)

**Felicitación navideña  
del Ayuntamiento de Puigcerdá**

El Ayuntamiento de Puigcerdá ha situado este bellissimo árbol navideño en el cruce de las carreteras nacional 152 y comarcal 1313, a la entrada de la capital de La Cerdaña. Es la primera vez, puesto que el tradicional es el que se instala en la Plaza del Ayuntamiento. De esta doble manera, el Municipio felicita las Pascuas y el Nuevo Año a todos los ceretanos y a todos los visitantes que hasta allí acuden estos días en gran número. (Foto Tarruella).

**Tres obreros muertos por un  
escape de cloro  
en el puerto de Málaga  
García Hernández y Utrera  
Molina acudieron  
a interesarse por el estado  
de los intoxicados**

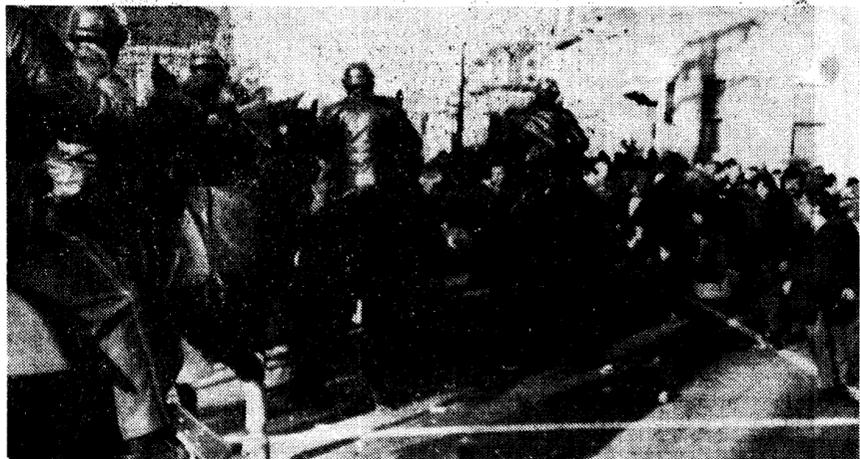
(PAGINA 2)

**Presupuesto del Ayuntamiento  
de Gerona para 1975:  
288 millones  
31, el de Urbanismo,  
y 36, el de Aguas**

Salt administrará sus propios recursos

(PAGINA 3)

**Boston sigue siendo escenario de tensión racial**



La Policía Montada de Boston carga contra la multitud en las cercanías de una escuela donde se había producido un serio enfrentamiento entre jóvenes blancos y negros. Los ánimos se encrespaban cuando un joven negro dio un puñetazo a un blanco en el estómago. La violencia comenzó hace unas semanas cuando se eliminó la segregación racial en algunas escuelas.

**Ni encabezar  
ni dirigir  
asociaciones  
políticas**

**Los miembros de la Junta Nacional  
de la Confederación de Excombatientes**

(PAGINA 2)

**Por la Diputación de Vizcaya**

**Becas de estudio  
para las familias  
de los guardias  
civiles heridos  
en Urduliz**

(PAGINA 2)

**Los helados,  
incompatibles  
con el  
tabaco**



Los propietarios de un establecimiento de helados de Chicago han instalado un sistema anti-cigarrillos, por el cual, cuando alguien enciende uno, se encienden luces, empiezan a tocar sirenas y se pone en marcha un potente ventilador. Esto obedece a que, según el propietario, el helado absorbe el humo, lo cual le quita todo su sabor.

# LOS SITIOS

Redacción, Administración y Talleres:  
C/. Barcelona, 29

## TELEFONOS:

Dirección: 20 39 30  
Redacción y Talleres: 20 20 42  
Administración: 20 18 82  
Depósito Legal GE - 2 - 1953

## Editor:

PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO



Director: Gonzalo Garrido  
Año XXXII

Precio del ejemplar: 7 pesetas

# Ni encabezar ni dirigir asociaciones políticas

## Los miembros de la Junta Nacional de la Confederación de Excombatientes

Madrid, 27. (Pyresa).— Los miembros de la Junta Nacional de la Confederación Nacional de Excombatientes no podrán encabezar ni dirigir ninguna futura asociación política, según una moción aprobada por la citada Junta Nacional, en una reunión celebrada hoy, bajo la presidencia de José Antonio Girón de Velasco.

Entre los acuerdos adoptados fi-

gura el nombramiento, como asesor religioso de la Junta Nacional, de don Amadeo González Ferreiros, obispo dimisionario de Metz (Brasil). También, se acordó sumarse a los actos que se celebrarán el próximo día 9 de marzo, en Zaragoza, en honor de los ex-combatientes de Aragón.

Por último, se discutió una moción sobre la actitud a adoptar por la Confederación en relación con las asociaciones políticas. El texto íntegro de la moción aprobada es el siguiente:

«La promulgación del Estatuto Jurídico por el que se regula el Derecho de Asociaciones Políticas en España, ha aconsejado a la Junta Nacional de la Confederación de Hermandades de Ex-combatientes, la adopción de los siguientes acuerdos:

Entiende la Junta que tal derecho, reconocido en nuestras leyes institucionales y el ámbito en que habrá de desarrollarse, dentro del Consejo Nacional del Movimiento, son consecuentes con los propios postulados del Régimen del 18 de Julio.

Ello, sin embargo, no impide que se precise, por parte de la Junta Nacional, el hecho de que la Confederación Nacional de Ex-combatientes ni ha pretendido ni pretende convertirse en asociación política, por entender que sus funciones y su misión son ajenas al marco y a los fines en que se desenvolverán en su día las citadas asociaciones políticas.

En este orden de cosas, la Junta

Nacional quiere reiterar la declaración de principios formulada en el acta de su constitución; principios que tienden a que el Sistema Político español sea fiel a su origen y fiel, sobre todo, a su compromiso histórico y al compromiso revolucionario contraído con el Pueblo español.

Por todo ello, la Junta Nacional ha resuelto que sus miembros no podrán encabezar, ni participar como dirigentes, en ninguna futura asociación política, en tanto conserven su condición de miembros de la citada Junta, ya que la dedicación a los fines expresos de la Confederación Nacional de Ex-combatientes les impide cualquier actividad paralela y a nivel directivo en asociaciones de carácter político.

## El Español-Atlético de Madrid, por lo moñano

Barcelona, 27. — (PYRESA). — El partido de Liga entre el Español y el Atlético de Madrid, correspondiente a la jornada del próximo día 5 de enero, se jugará a las doce del mediodía, según ha manifestado un portavoz del Club blanquiazul.

# A invitación de España Próxima visita a Madrid del Ministro egipcio de Asuntos Exteriores

(Viene de primera pág.) El embajador español renovó durante su entrevista, la invitación formulada al jefe de la Diplomacia para que visite España. El periódico señala que Fahmi ha aceptado la invitación y que la fecha será fijada en breve plazo.

## Por la Diputación de Vizcaya Becas de estudio para las familias de los guardias civiles heridos en Urduliz

Bilbao, 27. — (CIFRA). — La Diputación Provincial de Vizcaya ha celebrado hoy su último pleno del año.

Fuera del orden del día, el presidente de la Corporación, don Pedro de Arístegui, propuso al Pleno la concesión de dos becas de estudio una para cada familia de los guardias civiles don Silvestre Rodríguez Rodríguez y don Joaquín Díaz Blázquez, que resultaron gravemente heridos en el atentado terrorista recientemente perpetrado

en Urduliz (Vizcaya).

En su breve intervención para justificar este acuerdo, afirmó el señor Arístegui que "la Diputación y Vizcaya, siempre fieles al destino de la patria y leales al Estado y a sus Instituciones, no podía pasar por alto una situación como la registrada. Se trata —añadió— de compensar en alguna medida los grandes servicios que la Benemérita presta a Vizcaya, a sus gentes y a España".

La propuesta fue aprobada por aclamación.

## El Presidente del Gobierno descansará unos días en Marbella

Málaga, 27. (Cifra). — Minutos antes de las cinco y media de

esta tarde, y en avión «Myster», de la Subsecretaría de Aviación Civil, llegó a la Base Aérea de Málaga, el Presidente del Gobierno, don Carlos Arias Navarro, acompañado de su esposa y del Ministro de la Presidencia, don Antonio Carro Martínez, acompañado también por su esposa, así como algunos amigos.

En la base malagueña esperaban el Presidente, el Vicepresidente Primero del Gobierno y Ministro de la Gobernación, don José García Hernández; el Ministro Secretario General del Movimiento, don José Utrera Molina, el Subsecretario de la Gobernación, don Luis Peralta España, y el presidente de la Diputación Provincial de Jaén, don Ramón Palacios Rubio, todos ellos acompañados de sus respectivas esposas.

Al descender del avión, el señor Arias Navarro saludó a las personalidades que les esperaban, y la esposa del gobernador civil de Málaga, doña Carmen Campillo de Aparicio, entregó a doña Luz del Valle, esposa del Presidente del Gobierno, un ramo de orquídeas. Tras departir unos momentos con los Ministros y demás autoridades, el señor Arias Navarro y el Ministro de la Presidencia se dirigieron en automóvil a Marbella, donde descansarían unos días.

## MINISTERIO DE INDUSTRIA

### ANUNCIO

A los efectos prevenidos en el artículo 9º del Decreto 2617/1966 y artículo 10 del Decreto 2619/1966, ambos de 20 de octubre, se somete a información pública la petición de instalación y declaración, en concreto, de su utilidad pública, de una línea de A. T. a 25 KV, a la nueva E. T. núm. 40.010 Cons. Pérez Mercado, S. A., cuyas características especiales se señalan a continuación.

PETICIONARIO: EMPRESA NACIONAL HIDROELECTRICA DEL RIBAGORZANA. — Pº Gracia, 432. BARCELONA.

LUGAR DONDE SE VA A ESTABLECER LA INSTALACION: T. m. Gerona. La línea de A. T. tendrá su origen en el apoyo 31 de la línea de "Circunvalación Gerona" (Tramo Sur-II) y finalizará en la nueva E.T. 40.010 "Construcciones Pérez Mercado, S. A."

FINALIDAD DE LA INSTALACION: Ampliar y mejorar la capacidad de servicio de sus redes de distribución.

CARACTERISTICAS PRINCIPALES: Línea de A. T. Tensión de servicio: 25 KV., aérea, trifásica, de un solo circuito. Trazado: 0,018 Km. Irá montada sobre apoyos de madera y hormigón, aisladores de vidrio y conductores de aluminio-acero de 43,05 mm2. de sección.

ESTACION TRANSFORMADORA: Tipo: Intemperie sobre apoyos de hormigón con transformador de 50 KVA a 25/0,380-0,220 KV.

PROCEDENCIA DE MATERIALES: Nacional. PRESUPUESTO: 63.510 Ptas. Exp. 1.456-74/152.

Lo que se hace público para que pueda ser examinado el proyecto de la instalación en esta Delegación Provincial del Ministerio de Industria y formularse al mismo tiempo las reclamaciones, por duplicado, que se estimen oportunas en el plazo de treinta días contados a partir del siguiente al de la publicación de este anuncio.

Gerona, 5 de Diciembre de 1974. EL DELEGADO PROVINCIAL, J. Frigola Casassas

# Tres obreros muertos por un escape de cloro en el puerto de Málaga

## García Hernández y Utrera Molina acudieron a interesarse por el estado de los intoxicados

Málaga, 27. (Cifra).— Tres muertos, siete intoxicados graves y ciento diecinueve de carácter leve, es el balance de un escape de cloro ocurrido esta mañana, en el puerto malagueño.

Muchas personas más sufrieron síntomas de intoxicación en menor grado y no precisaron asistencia facultativa en los centros sanitarios.

El suceso ocurrió cuando en el buque «Villa de Orio», anclado en el muelle transversal de Poniente, se cargaban 90 bombonas de cloro, de dos metros cúbicos cada una, con destino a Kenitra (Marruecos), según parece, durante la operación de carga, una de las bombonas sufrió la rotura de una válvula, por lo que el cloro comenzó a salir de la misma y se mezcló con el aire, favorecido en su mezcla por la niebla reinante hoy, en Málaga y que, precisamente, se concentraba de manera especial en los alrededores del lugar.

Casi inmediatamente después de iniciarse la salida del cloro, todas las personas que se encontraban por la zona —a bordo de los barcos surtos en el puerto, en pescaderías y ocupados en las operaciones de carga y descarga— empezaron a sentir los síntomas del gas, que además se extendió por zonas más alejadas, alcanzando el Barrio del Bulto, las Playas de San Andrés y otras barriadas, donde muchas viviendas tuvieron que ser desalojadas.

Cundió rápidamente la alarma en el puerto y se extendió por toda la ciudad a medida que llegaban los coches del Servicio de Bomberos, las ambulancias de los distintos centros sanitarios de Málaga, toda la flota móvil de la Policía Municipal y otros servicios, que rápidamente comenzaron a trasladar a los afectados.

Los primeros trabajos se realizaron dentro de un ambiente de gran confusión y con enormes dificultades, ya que quienes participaban en las tareas de rescate de los intoxicados tenían que actuar con máscaras antigás o evitando con un pañuelo la respiración directa. Innumerables vehículos particulares acudieron también al lugar, para colaborar en la tarea de traslado, si bien fueron muchos los conductores de estos automóviles que tuvieron que desistir de su altruista empeño al sentir ellos mismos los síntomas de intoxicación.

En el puerto malagueño se han registrado escenas de auténtico dramatismo, a cargo de personas que acudían a interesarse por la suerte que habían corrido sus familiares que allí trabajaban. Estas escenas se vieron a veces agudizadas por el hecho de que la fuerza pública no podía permitirles que se acercasen, dado el peligro que corrían.

Los muertos, todos ellos obreros, son José Caparrós Cortés, José Cosano Gutiérrez y Enrique Amat García. Los los primeros fallecieron esta mañana y el tercero dejó de existir sobre las tres y media de la tarde de hoy. José Cosano deja esposa y once hijos.

VISITA DE GARCIA HERNANDEZ Y UTRERA MOLINA

Málaga, 27. (Cifra).— Tras haber recibido en la Base Aérea de Málaga al Presidente del Gobierno, don Carlos Arias Navarro, los Ministros de la Gobernación y Vicepresidente Primero del Gobierno, don José García Hernández, y el Secretario General del Movimiento, don José Utrera Molina, acudieron al Hospital Noble para interesarse por el estado de los intoxicados en el accidente ocurrido esta mañana, en el puerto de Málaga.

Los señores García Hernández y Utrera Molina testimoniaron su pesame a los familiares de los tres fallecidos y estuvieron presentes en el traslado de los cadáveres al depósito del cementerio de San Mi-

guel. Acompañaban a los dos Ministros, el Subsecretario de la Gobernación, don Luis Peralta España, y las primeras autoridades de Málaga, encabezadas por el Gobernador Civil, don José María Aparicio Arce.

A su llegada al hospital, fueron recibidos por el alcalde de la ciudad, don Cayetano Utrera Ravassa, que desde por la mañana, permanecía en el Centro, que es de dependencia municipal, en unión de los equipos médicos.

## ¡AMA DE CASA!

Sólo 24 horas son necesarias para que usted tenga una casa distinta, nueva y orgullo de los suyos.

Papeles Pintados TONIETTI le ofrece esta posibilidad a precios de auténtica oferta.

Al efectuar sus compras exija su tarjeta de comprador, con ella usted tiene opción a importantes premios y regalos diarios.

Hasta la víspera de Reyes, usted puede obtener estupendos y magníficos juguetes para sus hijos.

Visite nuestros establecimientos, una vez más su confianza no quedará defraudada.

DROGUERIA SAN PEDRO - Plaza San Pedro, 9  
PAPELES PINTADOS SALT, Angel Guimerá, 53. SALT  
PAVIMO - Travesía de la Cruz, 2 y La Salle, 9  
PAPELES PINTADOS TONIETTI, de Carmen, 205

A. TONIETTI

## PALADIUM CLUB RESTAURANTE DON CAMILO

PLAYA DE ARO

DIAS 4 y 5: GRAN GÁLA con los famosos HERMANOS CALATRAVA

Los máximos cantantes humoristas del momento.

DIA 5: GRAN FIN DE FIESTA Y DESPEDIDA DE LAS FIESTAS DE NAVIDAD, AÑO NUEVO Y REYES.

Precios especiales a los señores clientes del RESTAURANTE DON CAMILO

SERVICIO A LA CARTA. Precio Ticket por persona, sin cena: 400 Ptas.

Reserva de mesas: Tel. 32 75 87



CODORNIU EL SABOR DE LA ALEGRIA

## Restaurante Darnés

San Julián de Ramis. — Tel. 20 51 07

COMUNICA A SU DISTINGUIDA CLIENTELA

QUE CONTINUA CERRADO POR VACACIONES

HASTA EL DIA TRES DE ENERO PROXIMO.

## Gran Cena Fin de Año

EN

## HOTEL BISBAL PARK

LA BISBAL

SELECTA DESPEDIDA DEL AÑO

MUSICA AMBIENTAL

Información y reserva de mesas: Tel. 640150

## MAQUINA

Los festivos, servicios ininterrumpidamente de autobuses, desde la Plaza Cataluña.

— Totalmente gratuitos —

Madrid, 29. (Pyresa).— Cerca de mil millones de pesetas van a ser distribuidos, próximamente para acciones que reduzcan el paro, especialmente en las zonas rurales y en el sector de la construcción, según informó el Ministro de Trabajo, don Luciano de la Fuente, a un grupo de trabajadores del Campo, representantes sindicales del sector.

«Antes de fin de año —dijo—, haremos una distribución con cargo al Fondo Nacional de Protección al Trabajo, de 225 millones de pesetas, y en los primeros días de enero, la Mutualidad Agraria distribuirá otros 500 millones para empleo comunitario». «Por otra parte —añadió—, me propongo proponer al Consejo de Ministro que se celebre en enero, la distribución de más de 200 millones con cargo a los fondos presupuestarios para prevención del paro. Con tales cantidades, tratamos de realizar una acción urgente para mitigar el paro en enero y febrero, en aquellas provincias donde ha alcanzado o puede alcanzar mayores niveles, y especialmente, en los sectores de la agricultura y de la construcción».

La representación sindical estaba presidida por don Jesús Lamplé y un grupo de procuradores sindicales, quienes expusieron al Ministro los problemas que se plantean en muchas de las provincias españolas, especialmente en las zonas agrarias, como consecuencia de las circunstancias climatológicas que han agravado la actual coyuntura económica. Los trabajadores pidieron al Ministro ayudas para hacer frente a la situación planteada.

El señor de la Fuente se refirió a los acuerdos adoptados en el último Consejo de Ministros, que comprenden la realización urgente de obras públicas, acortamiento de plazos y trámite de adjudicación y pago de dichas obras, preferencia de créditos y subvenciones para las actividades que creen puestos de trabajo y restricción en la utilización de mano de obra extranjera, todo ello con el fin de mantener en lo posible el nivel de empleo que se viene deteriorando como ocurre en la mayor parte de los países del mundo occidental.

Destacó el Ministro, que el mantenimiento del empleo es preocupación fundamental del Gobierno, y muy especialmente de su Presidente, y que, de acuerdo con las instrucciones recibidas del mismo y en ejecución de los acuerdos del Consejo de Ministros, iba a acelerar los trámites y a anticipar los fondos necesarios para hacer una urgente distribución a las provincias más afectadas. Según dijo el señor de la Fuente, sumando las cantidades del Fondo de Protección al Trabajo, las que va a distribuir la Mutualidad Agraria para empleo comunitario y las que puedan distribuirse con cargo a los fondos presupuestarios en el próximo Consejo de Ministros, espera que en un plazo de 15 días, se van a repartir cerca de 1.000 millones de pesetas para atender principalmente el paro en la construcción y en

la agricultura, que son los sectores más afectados, destinándose la mayor parte de los fondos a aque-

llas provincias cuyos índices de paro son muy superiores al promedio nacional.

## El Movimiento y sus servicios al Pueblo español

(Viene de primera pág.)

fuera del Sistema se alzan algunas voces, casi siempre con claro acento demagógico, en contra del Movimiento Nacional y de su proyección política en la continuidad del Régimen, así como en su participación constructiva en el futuro de la Patria, no podemos por menos, al margen de nuestra adhesión al mismo, que proclamar a los cuatro vientos del país, que los servicios realizados por el Movimiento cubren en la casi totalidad, el gran proceso de recuperación y desarrollo —en todos los órdenes— de España a partir de la Victoria del 1º de abril de 1939.

Creemos honestamente considerada la realidad histórica y práctica de la evolución nacional en estos años, que en modo alguno se habría podido alcanzar las cotas de progreso, paz convivencial, participación, justicia, bienestar y unidad necesarias en el caminar histórico de España, si no hubiese sido por el Movimiento. Efectivamente y sin concesión alguna a un legítimo orgullo, podemos afirmar que si nos asomamos, con la perspectiva que nos dan estos lustros a la lejanía del Movimiento desde sus comienzos hasta ahora mismo, podemos verlo como una verdadera institución básica del pueblo español, que ha permitido, entre tantas cosas, la fundación de un Sindicalismo floreciente y lleno de responsabilidades y de esperanzas populares; la formación más completa de la juventud, en el rumbo de sus vocaciones, proyectada en el servicio de los altos valores de la Patria; la creación del primer movimiento efectivo de promoción de la mujer en la vida social; el de-

arrollo del deporte, que ha multiplicado la posibilidad de tantas manifestaciones deportivas, antes cerradas al pueblo y ha promovido expectativas populares nunca conocidas; la presencia popular en los diversos estamentos del hacer público, así como la realidad de poner en forma política la representación familiar.

Desde el Movimiento, mediante su impulso doctrinal o a través de sus hombres más representativos, se ha hecho la mayor parte de la política de viviendas que tenemos, la formación profesional, legislación social y la superación de los antagonismos de clase. La dinámica del Movimiento ha creado los órganos de la participación popular en el destino político común y ahora está propugnando el asociacionismo político, como nueva etapa para que las tendencias, el sanc contraste de pareceres, la más amplia representatividad, encuentren el adecuado marco de desarrollo al mejor servicio de la Patria y del pueblo español.

El Movimiento Nacional, en definitiva, bajo la capitanía de Franco, en la fidelidad más concreta a la doctrina fundacional, como síntesis histórica de la Tradición y la Revolución Nacional, ha representado y seguirá representando, pese a quien pese, la más honesta aventura del pueblo español en pos del recobro de su dignidad, del puesto histórico que le corresponde en el concierto de las Naciones, y, sobre todo, en el afianzamiento definitivo de su unidad, grandeza y libertad, bajo el imperio de la solidaridad, de la paz constructiva y convivencial, así como, sin discriminación alguna, de la justicia social.

— MINUSVALIDO: La Seguridad Social te orienta en tu rehabilitación, formación y empleo. Infórmate en el Gabinete del Servicio de Minusválidos de Gerona, Pl. Poeta Marquina, 6, 1.º B. Teléfono 205277.

# Suscríbase a LOS SITIOS

**NAVIDAD REYES**

3 de las 1000 aplicaciones del taladrin al servicio del hogar

**taladrin**

● técnica  
● experiencia  
● servicio

De venta en:  
**FERRETERIA HIJO DE RAMON PUIG**  
Carr. de Barcelona, 43 - Tel. 203254 (7 líneas)  
Rbla. Generalísimo, 22 - Tels. 200248 - 204772  
**GERONA**

# GERONA CAPITAL



El frío arrecia. La mañana comenzó ayer con una fuerte helada y el termómetro bajo cero. Aunque durante el día brilló el sol, donde no llegaron sus rayos bienhechores no se produjo el deshielo. Por la noche reinaba densa humedad y el frío era muy intenso.

Anteayer fue pasada de prueba en el Coliseo Imperial, ante las autoridades y prensa, la película "Los diez mandamientos". Por el fondo del asunto y la fastuosidad de la presentación, el film fue objeto de muchos elogios. El éxito de esta proyección está asegurado.

El "Ateneu de Girona" organiza para la próxima fiesta de Reyes un reparto de juguetes a los niños pobres de nuestra ciudad.

En el salón de música de la Casa Sobrequés ha quedado abierta una exposición pública de pinturas - paisajes del joven artista de esta ciudad, don Juan Turón Aigans.

Por disposición del señor Gobernador Civil, ha sido suspendida indefinidamente la publicación del semanario gerundense "El Gironés".

Ha dimitido el cargo de concejal del Ayuntamiento de Palafrúell, el administrador de aquel Hospital, don Pedro Juber Matas.

En Camdevánol han sido detenidos los vecinos Buenaventura Badía Rusiñol y Mariano Badía Elias, por desobediencia y resistencia a la autoridad.

## Anoche, dos sesiones del Pleno Municipal Presupuesto 1975 del Ayuntamiento de Gerona: 288 millones

### No se incluye a Salt, que administrará sus propios recursos

#### A 31 MILLONES SE ELEVARA EL DE URBANISMO Y A 36, EL DE AGUAS

### Complejo polideportivo en Palau: gimnasio, piscina cubierta y pabellón

Dos sesiones de Pleno celebró anoche la Corporación municipal, que se iniciaron con un ligero retraso, debido a que en el salón de sesiones se realizaban las pruebas para el puesto de sargento de la Policía Municipal. A las ocho y veinte de la noche el alcalde de la ciudad, don Ignacio de Ribot, abrió la primera de las dos sesiones extraordinarias convocadas. Asistieron a la primera la totalidad de los miembros de la Corporación, a la segunda exausó su presencia el teniente de alcalde, don Arturo Soldevila. También ocuparon sus puestos el secretario general del Ayuntamiento, señor Massaguer; interventor de Fondos, señor Baig; oficial mayor, señor Jou; y secretario de la Alcaldía, señor Diaz.

del orden del día, por la Concejalía delegada de instalaciones deportivas y la tenencia de Alcaldía de Cultura y Deportes, se presentaron dos proposiciones: La primera, de cesión de terrenos, con carácter gratuito, para que a través de la Federación Española de Gimnasia se construyera enteramente a su cargo, un Gimnasio Olímpico. Dichos terrenos se sitúan en la zona de Palau Sacosta, entre la Calle Marqués de Caldas de Montbuy y la Urbanización Torre Rafaela. Son de propiedad municipal y se destinan a 1.200 metros cuadrados para gimnasio, sobre una finca de nueve mil.

La siguiente proposición se enlaza con la anterior, por la

que se solicitan las ayudas correspondientes a la Delegación Nacional de Deportes, para construir en los citados terrenos de Palau un complejo polideportivo, que incluye piscina cubierta y un pabellón. El presupuesto del citado complejo se elevará a 60 millones de pesetas y los auxilios que se solicitan son del orden del cincuenta por ciento, el resto se obtendrá por la vía del crédito oficial. El señor Grau, en defensa de ambos proyectos, destacó al referirse a la necesidad de un nuevo pabellón poli-

deportivo, a los servicios que el actual ha prestado durante los diez años que lleva en actividad, pero que actualmente sus instalaciones no responden a la demanda deportiva gerundense. También el doctor Tibau hizo un elogio del probado valor y actividades deportivas de los gimnastas gerundenses, y se refirieron ambos a los diversos emplacements propuestos, singularmente a unos terrenos inmediatos a la Dehesa, que tuvieron que desecharse a causa de fallos en la consistencia de los mismos. También insistieron en que se pusiera la condición en los terrenos del gimnasio, que si un día no se utilizasen para este fin que revertieran en el Ayuntamiento. Ambas propuestas se aprobaron por unanimidad.

Por la Comisión de Planificación y Urbanismo se presentó un proyecto de modificación de ciertos aspectos secundarios del Plan parcial de ordenación «La Creu de Palau», de iniciativa privada (por la Caja de Ahorros Provincial), que se aprobaron, tras breves intervenciones del ponente señor Gómez Herrero y Sanllehi.

URBANIZACION DE LA RONDA FERNANDO PUIG Y PRIMER TRAMO DE SANTA EUGENIA

La ponencia de Obras, solicitó aprobación para la adjudicación (Pasa a la pág. 8)

Aprobada que fue, el acta de la sesión anterior se ratificaron diversos acuerdos de la Comisión Permanente, entre los que destacan: obras de mejora de alumbrado en la calle General Primo de Rivera (Carrer Nou), con un presupuesto de 290 mil pesetas, aportando la Asociación de Vecinos cien mil. Instalación de iluminación en el Estadi de la Joventut, en la Dehesa, por un presupuesto de 98.548 pesetas. Aceptación de terrenos y compra de otros en el sector oeste de Puente Mayor, para la ubicación de un centro cívico y guardería. Importa la compra 825.000 pesetas. Aceptación por parte del Ministerio de Educación de terrenos en Santa Eugenia, para la construcción de un centro de E.G.B. Al informar de estos acuerdos de la Permanente, el señor Boada se refirió al espíritu de colaboración de los vecinos de la calle Primo de Rivera, que se completará en su acción de mejora de tan céntrica vía, con unas nuevas aceras. Y por su parte, el doctor Tibau felicitó a la Agrupación de Futbolistas Veteranos por la obra de promoción deportiva que realizan en sus instalaciones de la Dehesa, cuyas obras de iluminación se habían ratificado.

**GIMNASIO OLIMPICO Y COMPLEJO DEPORTIVO**

Ya propiamente en los temas

**Dr. José Carnicer**  
Especialista en:  
**FISTULAS, HEMORROIDES y diferentes afecciones rectales.**  
Consulta: Horas convenientes. La Salle, 20, 4°. Tel. 20 19 32.

**CINES**

TEATRO ULTONIA  
NO ES NADA MAMA... SOLO UN JUEGO  
David Hemmings, Alida Valli  
Horario: 5,10, 8,20 y 11,40

KARATE SANGRIENTO  
Chang Yi y Tien Mi  
Horario: 3,40, 6,50 y 10,10  
Mayores 18 años

**CINE MODERNO**  
EL GRAN GATSBY  
Robert Redford y Mia Farrow  
Horario: 4,15, 7,30 y 10,45

DOS PISTOLAS Y UNA INSIGNIA  
Mayores 18 años

TEATRO ALBENZ  
TORMENTO  
Francisco Rabal y Ana Belén

EL INSOLENT  
Henry Silva y André Pousse  
Mayores 18 años

SALON GRAN-VIA  
99,44% MUERTO  
Richard Harris y Edmond O'Brien

EL ULTIMO EN SABERLO  
Lando Buzzanca y François Prevost  
Mayores 18 años

**CINE ORIENTE**  
Sala de "ARTE Y ENSAYO" de Gerona  
Hoy, película a las 4'10 - 8'10 y 10'10

**LES ZOZOS**  
un film de PASCAL THOMAS  
RICHARD HALLARD, VIGORNE THIEVENET, ANNE GALE, JEAN-PAUL COULET, CAROLINE CHIFFRE, DANIEL COCCALIS, LAMBERTO VICINI

A LOS 17 AÑOS, TODOS HEMOS SIDO ALGUNA VEZ ZOZOS...

**Estudio fotográfico LUX**  
Regale su fotografía; el tiempo le dará más valor.

**DISCOS ERATO**  
♦ La más amplia selección de música clásica y actual.  
♦ Guitarras, armonicas, flautas, etc.  
♦ POSTERS.  
PLAZA DE ESPAÑA, 11  
Tel.: 20 25 61. GERONA.

**Restaurante Club Náutico San Feliu de Guixols**  
Dirección MURLA GRAN CENA DE NOCHE VIEJA  
Para reserva de mesas: Teléfonos 320663 - 320457 y 320450

PREGUEU DÉU EN CARITAT PER L'ANIMA DE

## Adela Casanellas i Fontellas

VIDUA DE JOSEP MORELL i MITJA

qui morí a Salt, el dia 27 de desembre del 1974, a l'edat de 87 anys, havent rebut els Sants Sagraments i la Benedicció Apostòlica.

A. C. S.

Els seus resignats: filla, Encarnació; fill polític, Xavier Casadevall; germana política, nebots i família tota, en participar a llurs amistats tan sensible pèrdua, vos inviten a l'acte de la Missa Exequial i enterrament que en sufragi de la seva ànima tindrà lloc, a. D., avui, dissabte, a les 12 del matí, a l'Església Parroquial de Sant Cugat, pel qual acte de caritat vos quedaran molt agraïts.

Domicili mortuori: Carrer Dr. Fleming, 18.  
NO S'INVITA PARTICULARMENT. Salt, 28 de desembre del 1974

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

## Francisco Arribas Martínez

GUARDIA CIVIL JUBILADO. VIUDO DE JULIA ARRANZ MONTERO, que falleció en Salt, el dia 27 de diciembre de 1974, a la edad de 63 años, habiendo recibido los Auxilios Espirituales.

E. P. D.

Sus resignados: hijas, Felicidad, Paquita y Julia; hijos políticos, José Casas, Ramón Carbó y Antonio Inés Lara; nietos, hermanos, hermanos políticos, sobrinos y demás familiares, al participar a sus amistades tan sensible pérdida, ruegan una oración por el eterno descanso de su alma y agradecerán la asistencia a la Misa Exequial y entierro, que tendrá lugar hoy sábado, a las 4'30 de la tarde, en la Iglesia Parroquial de San Cucufate.

Domicilio mortuorio: Calle Manuel de Falla, 9.  
NO SE INVITA PARTICULARMENTE. Salt, 28 de diciembre de 1974

## TVE PROGRAMAS

**Ergiond** OPERACION CAMBIO TV  
PAGAMOS HASTA 10.000 PTS.  
Francisco Ciurana, 17 Tel. 20 19 23

HOY, SABADO

Matinal:	09.15 Mundo musical.
11.45 Carta de ajuste. «Café con Leche».	10.45 Soul-flash.
12.00 Apertura y Presentación.	11.00 Lo que dice la prensa nacional y extranjera.
12.01 ¡Fiesta! Programa infantil. Sobremesa:	11.05 Nostra dansa (amb la sardana de l'any).
14.15 Avance informativo.	11.40 Matinal show.
14.20 Revista de toros.	12.37 Club de amigos.
15.00 Telediario. Primera edición.	13.20 Caleidoscopio.
Tarde:	13.30 Polideportivo.
15.30 Pipa Calzaslargas. «Pipa y las primeras nieves».	13.30 Ronda de villancicos.
16.00 Primera sesión. «Los hijos de Katie Elder» 1965.	13.45 Erase una vez...
18.10 El circo de TVE.	12.58 Cambios de la Bolsa, facilitados por el Banco de Bilbao.
16.55 Avance informativo.	14.00 Con ustedes.
16.00 Lecciones con «Lecciones con Gimeno».	14.12 Avance discos dedicados.
16.30 Dibujos animados.	14.30 Diario hablado de RNE.
20.00 Telecomedia. «Velada confidencial».	15.20 Francis.
20.30 Informe semanal.	16.30 Plataforma del disco.
Noche:	17.40 Cita en París.
21.30 Los protectores. «Ruedas».	18.00 Variedades radiofónicas.
22.00 ¡Señoras y señores!	19.10 Santo Rosario.
23.15 Investigación. «El fin del mundo».	19.35 Páginas maestras.
00.25 Últimas noticias.	20.15 Unos minutos con.
00.30 Reflexión. Espacio religioso.	20.30 Nueva ola.
00.35 Despedida y cierre.	21.00 Astros y estrellas.
U. H. F.	21.50 Momento sindical.
15.00 Carta de ajuste. «Zarzuela: La Calsera».	22.00 Diario hablado de RNE.
19.30 Presentación y avances.	22.31 Desde el país de la música.
19.31 Ciclo: «Nueve Sinfonías de Beethoven». «Sinfonías V y VI».	23.05 Nocturno.
21.00 Recital. «Alberto Jiménez Ateneles» (II).	24.00 Sumario y cierre.
21.30 Noticias. Resumen informativo.	
21.35 Cronica 2. Revista de actualidad, dirigida por Carlos Sentís.	
22.00 Casos magistrales. «Karl Abert» (II).	
23.00 «III Festival Internacional de la Danza: Gran Gala de Estrellas».	
24.00 Despedida y cierre.	
RADIO GERONA E. A. J. 38	
07.00 Apertura.	
07.05 Santo Rosario.	
07.30 Vows y Cancions.	
08.00 Matinal Cadena SER.	
12.30 Nostra dansa. Emisión de fomento sardanista.	
13.05 Punto y seguido.	
15.10 Meridiano del día.	
14.30 Diario hablado.	
15.00 Sábado deportivo.	
16.30 Cancionero español.	
17.00 La hora «Piscis».	
18.00 Musical fin de semana.	
20.00 Mañana, domingo. Emisión religiosa semanal.	
26.15 La jornada deportiva de mañana.	
26.30 Baillables.	
21.00 Los 40 principales.	
21.30 Variedades.	
22.00 Diario hablado.	
22.15 Tino show.	
23.15 Las galas de la SER.	
01.00 Cierre.	
LA VOZ DE GERONA	
08.00 Bon día, Girona.	
08.05 Feliz despertar.	
08.25 Top 50 de España.	

## La ciudad, hoy

**Religiosas**

Santos de hoy  
Los Santos Inocentes y San Abel.

Santos de mañana  
La Sagrada Familia y San David.

Farmacias de turno  
FARMACIA CIURANA  
Calle Aburadors, 2.  
FARMACIA NOGUERA  
Calle de la Rutlla, 95.  
Turno de refuerzo  
Abiertas de 4 a 8 tarde  
FARMACIA AMICH  
Calle del Carmen, 191.  
FARMACIA BADIA  
C/ Oriente, 49 (Sta Eugenia).  
FARMACIA CAMA  
Calle Juan Maragón, 34.  
FARMACIA SIMON  
Plaza Marqués de Camps, 7.  
FARMACIA MARTINEZ  
Villarreja.

FARMACIA RUSIÑOL  
Pedret.  
FARMACIA TURON  
Puente Mayor.  
SERVICIO DE URGENCIA DE LA SEGURIDAD SOCIAL  
Días laborables:  
De 5 tarde a 9 mañana siguiente  
Domingos y festivos:  
De 9 mañana a 9 mañana del día siguiente.  
Avisos:  
C/ Santa Clara, 23. Tel 20 00 12  
TELEFONOS PARA CASOS URGENTES  
Policia 20 14 44  
Policia Municipal 20 45 28  
Guardia C. de Tráfico 20 13 81  
Bomberos 20 14 58  
Jefatura P Sanidad 20 04 50  
Guardia Civil 20 88 50  
Cruz Roja 20 04 15  
Telégrafo 20 18 47

OBTENGA EL PLACER DE UN ANDAR DESCANSADO GRACIAS A UNOS ZAPATOS BIEN LOGRADOS

**CALZADOS SABAT**

Ciudadanos, 14  
Teléfono 20 34 69  
GERONA

Mañana, domingo, 29 diciembre, a las 11 de la mañana en el Salón Gran Vía, gran sesión matinal de cine infantil con la proyección de la gran película de dibujos animados

**PINOCHO**

Una película del mago de los dibujos animados, Walt Disney.

A los efectos prevenidos en el artículo 9º del Decreto 2617/1966 y artículo 10 del Decreto 2619/1966, ambos de 20 de octubre, se somete a información pública la petición de instalación y declaración, en concreto, de su utilidad pública, de una línea de A. T. a 25 KV. a la nueva E. T. Serinya Textil, S. A. cuyas características especiales se señalan a continuación.

**PETICIONARIO: INDUSTRIAS COROMINAS, S. A. — BANOLAS.**

**LUGAR DONDE SE VA A ESTABLECER LA INSTALACION:** T. m. Serinya. La línea de A. T. tendrá su origen en el apoyo núm. 5 de la línea derivación a E. T. "Illa" y finalizará en la nueva E. T. Serinya Textil, S. A.

**FINALIDAD DE LA INSTALACION:** Ampliar y mejorar la capacidad de servicio de sus redes de distribución.

**CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES:** Línea de A. T. Tensión de servicio: 25 KV., aérea, trifásica de un solo circuito. Trazado: 0,108 Km. Irá montada sobre apoyos metálicos, aisladores de vidrio y conductores de aluminio-acero de 54,5 mm<sup>2</sup> de sección.

**ESTACION TRANSFORMADORA:** Tipo: Edificio con 2 transformadores de 460 KVA cada uno a 25/0,380-0,220 KV.

**PROCEDENCIA DE MATERIALES:** Nacional.

**PRESUPUESTO:** 465.700 Ptas. Exp. 944-74/68.

Lo que se hace público para que pueda ser examinado el proyecto de la instalación en esta Delegación Provincial del Ministerio de Industria y formularse al mismo tiempo las reclamaciones, por duplicado, que se estimen oportunas en el plazo de treinta días contados a partir del siguiente al de la publicación de este anuncio.

Gerona, 31 de octubre de 1974.

EL DELEGADO PROVINCIAL, J. Frigola Casassas



**Homenaje a Miguel Oliva Prat**

La pérdida del insigne gerundense don Miguel Oliva Prat ha causado un profundo dolor en todos los ambientes donde la personalidad de Miguel Oliva era bien conocida. Es por ello que en un acto póstumo va a hacerse entrega por el presidente de la Diputación, de la Medalla de Oro de la Provincia a su viuda, doña María Dolores Sanz, en reconocimiento a su personalidad y a su obra de investigación.

El acto de homenaje está anunciado para las siete y media de la tarde, del próximo lunes, en una mesa redonda que dirigirá el doctor don Pedro Palol y Salellas y tomarán parte además, distinguidas personalidades como el doctor don Juan Ainaud de Lasarte, el doctor don Juan Maluquer y de Motes, el doctor don Luis Pericot y García, el doctor don Eduardo Ripoll y Perelló, el doctor don Miguel Tarradell Mateu y don Juan Tarrés Vives, don Miguel Verdaguier Ylla, don Jaime Casas Luis y don Juan Carrera Molas, todos ellos muy vinculados por una u otra razón, a la amistad y a la obra de investigación de don Miguel Oliva Prat.

Este acto ha sido organizado por la Diputación Provincial de Gerona, en colaboración de la Cámara Oficial de Comercio e Industria, la Delegación de Omnium Cultural y la Asociación Arqueológica de la provincia.

**DIPOSITIVAS SOBRE LAS GALAPAGOS.**

El incansable viajero Pedro Gibert, que como todos los años nos deleita con una exhibición de diapositivas de uno u otro país, va a dedicar en estas fiestas navideñas dos sesiones sobre «Viaje a las

Islas Galápagos». El famoso archipiélago del Ecuador, situado en aguas del Pacífico, denominado también archipiélago de Colón, es famoso por su gran cantidad de tortugas.

Pedro Gibert, con su cámara fotográfica, nos ofrecerá una amplia visión de este conjunto de islas tan alejadas de nuestro continente, en dos sesiones audiovisuales que tendrán lugar en la Casa de Cultura.

La primera de estas sesiones será el próximo jueves, día 2 de enero, a las siete y media de la tarde, y la segunda, el viernes, día 3, a la misma hora.



**«El inocente», nueva realización del Grupo Máscaras de Gerona**

Hoy, sábado, a las 10,30 de la noche y mañana, domingo, a las 6,30, en el Teatro Municipal de nuestra capital, el Grupo Máscaras de Gerona, de la Obra Sindical Educación y Descanso, pondrá en escena la obra de Joaquín Calvo Sotelo, «El inocente».

«El inocente» es una obra realista que nos presenta a un ex-militar en su adaptación a la vida civil. Envuelto por una serie de circunstancias que le convierten en «El inocente», forman una farsa en

dos actos divididos en once cuadros, que motivarán sin lugar a dudas, el constante interés del público.

Encarna el papel de inocente, Ramón Adroher. Siendo secundado por María Carmen Roura, en el papel de Rosa. Francisco Rico, en el papel de Gregorio Coronel, y Rafael Nieto, en el papel de Gimés Flauto. Las secretarías serán protagonizadas por María Carmen Rigau y Rosa María Oller. En el papel de Tony: Noé Pérez. Antonia Jiménez, Paquita Aymerich, Conchita Martín y Cecilia Gafarot formarán el coro que recita los poemas de la obra. Y complementan el reparto Antonio Fernández, José Plantalech, Rafael López, Francisco Llorens y Ramón Casellas.

El vestuario, propiedad del Grupo, ha sido confeccionado por doña Soledad Fernández de Roura. La decoración ha sido a cargo de Jorge Canals.

La dirección corre a cargo de Ramón Casellas, secundado por María Angeles Carreras como regidora de escena.

Las entradas se despacharán hoy, sábado, a partir de las 7 y mañana, domingo, de 11 a 1 y a partir de las 5, en las taquillas del Teatro Municipal.

**Certamen Provincial de Villancicos de la Sección Femenina, de la Juventud y de Cultura del Movimiento**

En el marco del Teatro Municipal tuvo lugar el pasado día 21 de diciembre, a las cuatro de la tarde, el Certamen Provincial de Villancicos, al que concurrieron, como ya informamos en pasada edición, un elevado número de participantes, auténticos representantes de toda la juventud de la provincia.

En el intermedio, representantes de la Delegación Provincial de la Sección Femenina, de la Juventud y de Cultura del Movimiento, hicieron entrega a cada uno de los doce grupos seleccionados para es-

ta velada, de obsequios y trofeos. Todo el acto se desarrolló dentro del mejor orden, alcanzando todas las actuaciones una brillante calidad musical, así como una equitativa puntuación por parte del jurado calificador.

**HOTEL SAN AGUSTIN**

Plaza San Agustín, 3 (C/ Hospital)  
POR FAVOR TOMEN NOTA  
Nuevos teléfonos, 3181658 - 3181662 - Barcelona.

**La huida a Egipto**

Dentro de estas fechas navideñas, la Liturgia del domingo infraoctava de Navidad celebra y propone el tema de la Sagrada Familia: Jesús, María y José.

Este año enfocamos el perfil de la Familia Santa con la luz del Evangelio de San Mateo. Los capítulos de la infancia de Jesús dan gran importancia a la actividad de San José. La página de hoy nos da también una lección de geografía: Belén, Egipto y Nazaret. Después de la visita de los Magos el ángel del Señor se aparece en sueños a José.

—Levántate, coge al niño y a su madre y huye a Egipto; quédate allí hasta que yo te avise, porque Herodes va a buscar al niño para matarlo.

José se levantó, cogió al niño y a su madre de noche; se fue a Egipto y se quedó hasta la muerte de Herodes.

Cuando murió Herodes, el ángel del Señor se apareció de nuevo en sueños a José en Egipto y le dijo:

—Levántate, coge al niño y a su madre y vuélvete a Israel; ya han muerto los que atentaban contra la vida del niño.

Al enterarse de que Arquelao reinaba en Judea como sucesor de su padre Herodes tuvo miedo de ir allá. Y avisado en sueños, se retiró a Galilea y se estableció en un pueblo llamado Nazaret.

**LECCIONES**

Pensar que el ángel de los sueños de José sería el mismo de la Anunciación: Gabriel. De este modo las confidencias de los santos esposos se ordenaban dentro de una misma perspectiva.

Sospechar el sobresalto de la Virgen. La tradición le ha concedido un asnillo para viajar hacia Egipto, 250 kilómetros de desierto. Dos desiertos: a la izquierda el de arena, a la derecha el del mar. Polvo y sed.

Subrayar la providencia de Dios. ¡Cuán fácil le era liquidar a Herodes! Y, sin embargo, respeta la libertad de la iniquidad; y Señalar las responsabilidades de José. Pensaba en aquel otro José que había recorrido aquel mismo camino del destierro para salvar a su pueblo, José no conoce todos los planes divinos desde un principio. Las circunstancias irán buscando las soluciones adecuadas.

**PARADIGMA DE LA IGLESIA**

En esta familia de emigrantes me place adivinar a la Iglesia. «Tanto la doctrina como el milagro de la expansión del cristianismo son obra del Espíritu Santo. Ciertamente el cristianismo viajó a caballo de las vías de comunicación terrestres y marítimas abiertas por Roma, pero en la doctrina de la Iglesia de Cristo, que es igual hoy como la consignaron los evangelistas y como la formularon San Pedro y San Pablo, Roma no ha puesto ni un gramo. El cristianismo se extendió a pesar de las persecuciones de Roma y cuando las persecuciones cesaron había ya echado raíces en todo el Mediterráneo. Está claro que la Iglesia de Roma, y también las de Palestina y Grecia aportaron al cristianismo naciente, tesoros inmensos, especialmente en la liturgia, letras y artes.

...Roma no ha visto nunca la Iglesia de Cristo como un producto local, ni nacional, ni raciales (Manuel Brunet).

**LA FAMILIA**

«Es escuela del más rico humanismo. Para que pueda lograr la plenitud de su vida y misión se requieren en clima de benévola comunicación y unión de propósitos entre los cónyuges y una cuidadosa cooperación de los padres en la educación de los hijos.»

«Activa presencia del padre... cuidados de la madre... educación de los hijos... cariño, vivir unidos, modo de pensar idéntico, no es poco cuanto recuerda el Concilio Vaticano II al tratar de la dignidad del matrimonio y de la familia.

Pero las fiestas, el calendario, son vehículo de grandes ideas. JOSE TEIXIDOR, PBRO.

**Concierto de villancicos por el Orfeón «Cants de Pàtria»**

Mañana, domingo, día 29, «Santa Nit», de Franz Gruber, a las 12'30 horas, el Orfeón y «Campanas de Nadal», de «Cants de Pàtria» del Fomento de Cultura de nuestra

Segunda parte, «Adeste Fideles», coral popular; «El Rosinyol», de Pérez Moya; «Cançó de Bressol», de Brahms; «La pública gerundense su tradició», de José Pla; «Ding-dang-dong», de Cervera; «El en el Cine Moderno, de acuerdo con el siguiente programa: «El petit vailet», de M. Oltra; «Joi en el mon», de Haendel; «El Pardal», de Pérez Moya, y «Els Angels de la Glòria», de M. Oltra.

Primera parte, «Allà en un pesebre», de Spilman; «La Pastora Caterina», de Pérez Moya; «O Santíssima», de Heim; «El de la Mare», de Cervera; «Veni germans», villancico inglés; «El Dimoni escuat», de Pérez Moya; «Cantem alegres al diendo asistir a él cuantos Senyors», coral de Bach; «Chiamantes de la música y de nequirritin», de Oriol Martorell; tras tradiciones lo deseen.

**TEATRO MUNICIPAL - GERONA**

Hoy, sábado, día 28, a las 10'30 noche

Domingo, día 29, a las 6'30 tarde

**EL INOCENTE**

de: J. Calvo Sotelo

Intérpretes: GRUPO MASCARAS DE GERONA

O. S. E. y D.



BAR RESTAURANTE VIETNAMITA Y CHINO

**DRAGON D'OR**

PLAYA DE ARO

C/. Pinar del Mar, 8 — Teléfono 32.81.35

ABIERTO SABADOS Y DOMINGOS VISPERSAS Y FESTIVOS



PREGUEU DÉU EN CARITAT PER L'ANIMA DE

**FERRAN FOIX i QUER**

PRESIDENT DELS «AMICS DE GIRONA ANTIGA».

QUI MORI A GIRONA, EL DIA 27 DE DESEMBRE DEL 1974, A L'EDAT DE 67 ANYS, HAVENT REBUT ELS SANTS SAGRAMENTS.

A. C. S.

L'ASSOCIACIO DELS «AMICS DE GIRONA ANTIGA», EN PARTICIPAR A LLURS ASSOCIATS I AMICS TAN SENSIBLE PERDUA, ELS INVITA A LA MISSA EXEQUIAL QUE EN SUFRAGI DE LA SEVA ANIMA TINDRA LLOC AVUI, DIA 28, A LES 11 DEL MATI, A L'ESGLÉSIA PARROQUIAL DEL CARME.

Girona, 28 de desembre del 1974



PREGUEU DÉU EN CARITAT PER L'ANIMA DE

**FERRAN FOIX i QUER**

ADVOCAT

QUI MORI A GIRONA, EL DIA 27 DE DESEMBRE DEL 1974, A L'EDAT DE 67 ANYS, HAVENT REBUT ELS SANTS SAGRAMENTS.

A. C. S.

La seva esposa, Conxita Boschmonar i Pintó; filles, M.<sup>a</sup> Isabel, Marta i Pilar; fills polítics, Joan Bonet i Cuffi i Ramon Hostench i Calvet; néts, Joan-Carles, Ferran i Alex Bonet i Foix, i Mariona Hostench i Foix; germans, Anna, Manuel i Ventura; germans polítics, nebots, cosins i família tota, participen a llurs amistats tan sensible perduda. La Missa Exequiral en sufragi de la seva ànima se celebrarà avui, dissabte, dia 28, a les 11 del matí, a l'Església Parroquial del Carme.

Domicili mortuori: C/. Balmes, 2, 4.rt.

Girona, 28 de desembre del 1974



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

**Doña PIEDAD DOMENECH PUJOL**

VDA. DEL DR. LUIS BOSCH CLOS

QUE HA FALLECIDO EN GERONA, EL DIA 27 DE DICIEMBRE DE 1974, HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA.

E. P. D.

Sus hijos, M.<sup>a</sup> Dolores y José M.<sup>a</sup> Bosch Doménech; hija política, M.<sup>a</sup> del Tura Casas; nietos, M.<sup>a</sup> Luisa, Roser, José María, M.<sup>a</sup> Eugenia, Javier, Martín-Manuel y Juan; bisnietos y demás familiares, participan a sus amistades tan sensible pérdida. La Misa Exequiral en sufragio de su alma se celebrará hoy, sábado, día 28, a las 4'45 horas, en la parroquial Iglesia del Mercadal.

Domicilio mortuorio: Ctra. Barcelona, 9, 1.º, 1.º.

Girona, 28 de diciembre de 1974

## EL TEATRO EN 1974

# Dos buenas obras: «La fundación», de Buero, y «Las cítaras», de Gala

## Esfuerzos del teatro independiente y poca atención a los espectáculos infantiles

Más de treinta espectáculos teatrales se ofrecen diariamente en Madrid, donde se concentra con espectacular diferencia respecto de las provincias (incluida Barcelona) la vida de la farándula. Y sin embargo, de esa treintena de obras: zarzuelas, mimo, café-teatro, musical, comedia..., sólo dos o tres merecen auténtica mención en su resumen desapasionado pero crítico del año teatral. Seremos no obstante más generosos. En términos generales diremos que predomina lo fácil, lo malamente entendido como popular y lo que da dinero pronto. También es de justicia reseñar, por otra parte, que hay un teatro serio, eficaz y español, cada vez más abundante, que concentra público, satisface al cliente y hace buenas taquillas. Sus dos nombres más representativos en este momento pueden ser «Buero» y «Gala». Pero vayamos por partes.

**LAS OBRAS**  
«La Fundación» y «Las cítaras colgadas de los árboles», de los autores que acabamos de citar, se ponen a la cabeza de las obras que merecen consideración. Ambas pertenecen a un género de teatro que vamos a llamar socialopolítico, en el mejor sentido de la palabra. La primera es una tragedia oscura, dura, densa, angustiada y simbólica: 13 hombres apeteciendo la libertad tras las rejas de una prisión. No hay en ella concesiones a la galería. «Las cítaras» tienen más de todo. Ha puesto Gala mucho empeño en esta obra. Lo sé por confesión particular del autor en las vísperas del estreno en La Comedia. Puso mucho empeño y, por lo mismo, ha sufrido fuertes decepciones por la frialdad de unas primeras críticas. Sé que al bueno de Gala le ha dolido esta incompreensión o este rigor analítico, pero sé también que le ha servido para mejorar la tragedia. «Las cítaras», con sus pocos defectos y sus muchas virtudes, merecen verse. Están en ella los españoles de ahora y los de antaño, con sus tiranías, sus ansias de vida, sus imperios y sus sueños. Otras obras de cierto interés,

representadas a lo largo del año y algunas aún en cartel en Madrid o Barcelona, son «El bebé furioso», de Martínez Mediero, vigorosa revelación de 1974; «Nueve brindis para un rey», de Jaime Salóm, que ha abierto la brecha a la crítica histórica de la monarquía; «La hermosa niña del mundo», más hermosa niña del mundo, con José María Prada y Julieta Martínez, ya triunfadores en una anterior comedia de autor también inglés; «El día que se sustraron al Papa», de Joao Bethencourt; «Tirano Banderas», de Valle Inclán, adaptada por Llovet y que cuenta con la presencia bien segura y publicitaria del actor mexicano Ignacio López Tarso; «La muchacha sin retorno», en el Figaro, protagonizada por Rocio Dúrcal e Ismael Merlo con el plantel de otras tres admirables mujeres y grandes artistas: Aurora Redondo, Mari Carmen Prendes y Amelia de la Torre; «Diseño para mi vida», de Noel Coward; «El día después de la feria», con Irene Gutiérrez Caba; «El círculo de tiza caucasiano», de Bertold Brecht, y «Tal como son», antología de Chejov.

**OTROS ESPECTACULOS**  
A pesar de que las obras citadas son las de más conjundia teatral e intelectual, el público, que no se puede dejar de lado así como así en estas cuestiones, ha llenado más bien los locales en que se representaban vodeviles «Sé infiel y no mires con quien», «Sin la polonesa, nada», o «Una noche de striptease», comedias musicales («Goldspell», de J. Tebelack, acogida por unos con fervor y por otros con críticas de fondo, por la versión Pemán-Martín Descalzo), revistas («Llévame a París», con Quique Camorras y Vicky Lusón, «Las noches de Eva»; «Saritísima», que ha supuesto el mayor lleno del teatro Monumental en muchos años; «The Rocky Horror Show», recomendada de veras, por el atrevimiento de la presentación y la habilidad y maestría de la actuación...), zarzuelas («Gigantes y cabezudos», de Miguel Echegaray, y «La boda de Luis Alonso», de Javier de Burgos y Giménez, versión de Pemán).

**LA CENSURA**  
No se puede dudar de que la censura ha abierto la mano o a

cabeza en lo que va de año. Espectáculos como el de «Rocky» o «Las cítaras» no hubieran sido posibles sin una tolerancia censora digna de repetirse, ya que los profesionales y los espectadores lo agradecen. Sigue, a pesar de todo, esperando luz verde «Suerte, campeón» y cosas así. Pero todo se andará. Tampoco hemos podido ver, desgraciadamente, «Jesucristo Super-estar», que en mi viaje a Londres me pareció aleccionadora.

**HOMBRES**  
En este breve repaso por el año teatral no quiero dejar de citar a los autores siguientes: Buero, Gala, Martínez Mediero, Jaime Salóm y Santiago Moncada, que han presentado creaciones estupendas. Tampoco puedo olvidarme de los actores o actrices Irene Gutiérrez Caba, María Asquerino (triunfadora exitosa con «Anillos para una dama», en sus más de mil representaciones), Conchita Montes, Manuel Dicenta (desgracia-



Buero Vallejo, autor de «La Fundación».

damente fallecido cuando estaba representando un breve pero intenso papel de «viejo comunero»). Carmen Bernardos, en «La malquerida», y José Bódalo. Hombres de teatro como Angel García Pintado, Manuel Collado o José Luis Alonso... deben también ser notados.

**LAS ETERNAS PROVINCIAS**  
El teatro, la verdad entera sea dicha, sigue esclenque y mal. En provincias existen unas representaciones apenas simbólicas, exceptuadas las regiones norteña, catalana o valenciana. Nuestra presencia en el extranjero es escasísima, no ya por compañías que representen sino por obras de autores nuestros que se tengan en cuenta en la programación de París, Londres, Berlín o Buenos Aires. Que no se tienen, claro.

**LOS INDEPENDIENTES**  
Es de justicia apuntar que también este año los mejores han sido los independientes. El T. E. I. nos ha dado «Terror

and ese mundo del «teatro he- siempre menores y sin trascen- roico». dencia. La TV olvida el verda- TEATRO INFANTIL dero teatro y ofrece «ñoñeces» en sus espacios infantiles, y las publicaciones —salvo la colección Bambalinas, de Cervera, que es pedagógica y práctica— pero también es interesante. En sus espacios infantiles, y las publicaciones —salvo la colección Bambalinas, de Cervera, que es pedagógica y práctica— brillan por su ausencia o defectuosa presentación y comercialización. En fin, no nos pongamos trágicos. Ya vendrán tiempos mejores.

Apuleyo SOTO (PYRESA)

# ¿Le divierte ir de tiendas en época de rebajas?

¿Sí? Enhorabuena. Las rebajas son muy atractivas para la buena ama de casa y sirven para gastar menos. Ahora puede usted prepararse para las rebajas de enero y gastar menos con más facilidad.

Si gastase entonces estas 25.000 pesetas, también terminaría de devolverlas en Agosto de 1976. Es decir, dentro de año y medio.

- Puede usted utilizar el Crédito-Rebajas en enero o cuando quiera, entero o en parte. Es una previsión y una comodidad para "un pronto" y para el menor costo de su hogar. En resumen:
1. Abre usted la cuenta.
  2. Pide el Crédito-Rebajas.
  3. Demuestra que tiene ingresos fijos.
  4. Recibe el crédito.
  5. Y usted lo administra a lo largo de 1975.

El Banco Hispano Americano puede darle a usted un crédito de hasta 50.000 pesetas en Enero. Es facilísimo pedirlo. Para ello, basta que usted, o su marido, o los dos, hagan lo siguiente:  
Abrir, ahora, una cuenta corriente o de ahorro en cualquier sucursal del Banco Hispano Americano.

Si nunca ha abierto una cuenta, no le importe. Es sencillísimo y el Banco se lo explicará.

A continuación, solicitar el Crédito Rebajas del Banco Hispano Americano. Para hacer la solicitud, sólo es necesario demostrar que usted, o su marido, tienen un sueldo o ingresos fijos, presentando el recibo de la nómina o un certificado de su empresa.

Entre los días 1 y 15 de Enero, el Banco Hispano Americano le concede el crédito de 50.000 pesetas y ustedes pueden disponer ya del dinero con absoluta libertad.

Pero hay más: El crédito es valedero para todo el año 1975. Es decir, que si usted no lo gasta íntegro en las Rebajas de Enero, el resto puede ir gastándolo cuando le convenga, a lo largo del año.

Además, sólo paga intereses por las cantidades gastadas, que pueden reintegrarse en 12 meses, a contar de la fecha en que se dispuso de la primera de ellas.

Ejemplo: Supongamos que usted no gastara nada en Enero y que por primera vez dispusiese del crédito en Agosto de 1975 gastándose 25.000 pesetas entre los gastos de las vacaciones de 1975 y las rebajas de verano. Pues bien: no pagaría usted interés alguno de enero a agosto.

Y podría devolver el crédito en 12 meses, terminando en agosto de 1976. Aún le quedarían 25.000 pesetas de sobra que podría no gastar o dedicarlas, por ejemplo, a Navidad y Reyes de 1975.



“Crédito Rebajas” del Banco Hispano Americano el placer de comprar ahorrando

Aprobado Banco España N.º 604/1

**Restaurante Club Náutico San Feliu de Guixols**  
Dirección MURLA GRAN CENA DE NOCHE VIEJA  
Para reserva de mesas: Teléfonos 320663 - 320457 y 320450



USTED SOLO TIENE UNA VIDA  
**ASEGURELA.**  
**SANTA LUCIA, S. A.**

Compañía de Seguros fundada en el año 1922  
ACCIDENTES — VIDA — DECESOS — INCENDIOS  
ROBO — COMBINADO — COSECHAS  
(Capital y Reservas: 700.102.203'08 ptas.)  
AGENCIA EN GERONA:  
C/ STA. EUGENIA, Núm. 18 - 1.º TEL. 20 19 88



# PLAYA de ARO TODO EL AÑO

... y tambien  
su fin de semana

Encontrará a su servicio:

- COMERCIOS
- RESTAURANTES Y CAFETERIAS
- BOITES (SALAS DE FIESTA)
- PARQUE DE ATRACCIONES
- KARTING
- MINIGOLF Y BOLERAS AUTOMATICAS
- CAMPINGS
- PISTASTAS DE TENIS E HIPICA
- APARTAMENTOS
- HOTELES
- BANCOS CAJAS DE AHORROS
- FARMACIAS Y AGENCIAS DE VIAJES

## CONOZCA

la otra realidad de

## PLAYA DE ARO

estamos tan cerca

Información en:  
**OFICINA MUNICIPAL DE TURISMO (Ayuntamiento)**  
Tel. 32 71 79

## La Música en 1974

# Presentación de grandes conjuntos sinfónicos y camerísticos

### Estreno de importantes partituras españolas, muchas de ellas producto de encargo a sus autores

### Importante parcela musical religiosa en Cuenca y las únicas «Decenas» de Toledo y Sevilla

Es indudable que muchos se sentirán defraudados al verse reflejados implícitamente en este resumen musical de 1974, pero es de todo punto imposible dar cabida en el espacio de que disponemos a todas las actividades que a lo largo de trescientos sesenta y cinco días hubo en nuestro país, pues ni el verano tuvo un compás de espera, ni descansó para hacer un alto en la labor diaria cotidiana. Veamos, pues, cómo ha sido este año que ahora fenece, para dar paso a otro que con toda seguridad será más fecundo, sin que ello quiera significar que éste no lo fuera. ¿Será 1975 el gran año de la política musical española? La palabra es de... Todos lo sabemos.

#### SEMANAS DE MUSICA POR NUESTRA GEOGRAFIA

Micante es siempre, hasta ahora, quien inicia el año nuevo con su Semana de Música Mediterránea que alcanzó ya su segunda edición. En la misma deben destacarse sendos estrenos absolutos: el primero debido al "encargo" de la misma que correspondió al compositor catalán Xavier Montsalvatge, bajo el título *Sum Vermis* con texto de Jacinto Verdaguer, sin presentar (formalmente) características especiales, si no es la de adaptarse al clima poético de dicho texto, donde convergen las variadas tendencias que configuran el estilo propio bien definido de las últimas consecuencias a que ha llegado el autor en su actual etapa de creación; el segundo de ellos la *Suite - concierto* para arpa y orquesta) debida al murciano Manuel Moreno-Buendía, quien intenta, con logros bien definidos, un deseo de homenaje a la memoria del Emperador Carlos I, obra escrita en 1958 y que por razones ignoradas no pudo estrenarse hasta este momento. Estreno sin retoques ni alteraciones, no se trata que el autor piense su obra es perfecta, sino que el tratamiento de los materiales, la singularidad de trabajo, le impelían a dejarlo todo cual estaba.

Barcelona dedica ya por cuarta vez su atención a la "Nueva música" y registra ocho estrenos en su "Semana" especial, de los cuales 7 eran absolutos, escogiéndose la Ciudad Condal para "escenario" de su primera audición. Otra cuarta edición era la de Santiago de Compostela, ésta con una programación netamente dedicada a la producción española de todos los tiempos, sin restricciones en las tendencias y estéticas de los autores. Lugo, aunque sin sello especial en cuanto a la música, sí alcanza notoriedad con sus protagonistas.

Segovia y Avila registran su especialidad camerística la primera, con la polifónica y organística la segunda; ésta con certamen internacional, y la concesión de sustanciosos galardones. Ambas "Semanas" alcanzan su quinta singladura. Y Murcia entra ya en la III dedicada a la música en la Navidad.

#### ACTIVIDAD MADRILEÑA Y OTRAS CIUDADES

Madrid junto con otras ciudades registran la presencia, por vez primera en nuestro país, del gran director Georg Solti, al frente de la Orquesta de París, conjunto que en otras visitas había quedado inédito, pero que ahora lograría alcanzar un verdadero apoteosis, como premio a su gran actuación en sendos programas. Otra presentación fue la del conjunto Royal Philharmonic Orchestra conducida por Erich Leinsdorf y el toresano Jesús López Cobos, quien ha conquistado los entorchados de internacionalidad. Este último brillaría sobre el primero en sus actuaciones de Gijón, Madrid y Sevilla, respectivamente. En Santander la presentación española de la New Philharmonia Orchestra, con el maestro Andrews Davis, en su calidad de director sustituto, que luego viajaría a otras ciudades españolas.

A lo largo del año la actividad musical de la "Corte" no fue a la zaga de otras ciudades y muy en paralelo con Barcelona, sería como una "avanzadilla" de "primera línea". Con su Festival Internacional de Danza que se produjo en simultaneidad con la Zarzuela (madrileña) y el Gran Teatro del Liceo (barcelonés). Exito grandioso en su desarrollo con el final de una Gran Gala Internacional de Danza que atrajo a las grandes figuras del ballet mundial: Popa, Fonteyn, Labis... lo mejor del momento.

La Orquesta Nacional de España y la Sinfónica de la RTVE, el Festival de la Ópera (con el estreno de Selenes de Tomás Marco); la actividad de la Escuela Superior de Canto con destacadas representaciones de Mozart, Verdi, Rossini... protagonizadas por sus profesores y alumnos, son un buen "vivero" para ese futuro lírico de la ópera

que tanto anhelamos los residentes en Madrid. Estrenos sinfónicos... (todo ello dilataría el comentario).

#### LA MUSICA RELIGIOSA EN CUENCA

La decana y veterana "Semana de Música Religiosa" en Cuenca ya alcanza su XIII edición, con el apo-

gramas de gran importancia e interés en selección exigente.

#### LOS FESTIVALES INTERNACIONALES EN SUELO ESPAÑOL

Granada, Santander y Barcelona tuvieron su "mostra musical" con sendos programas de relieve y alto nivel artístico. En las dos pri-

tra (dirigida por Neville Marriner) y la London Symphony Orchestra (a las órdenes de Erich Leinsdorf); por su parte, Santander registraría la presentación española correspondiente a la New Philharmonia, de Londres (en esta ocasión bajo la batuta de Andrews Davis, maestro sustituto). Dicho Festival ofreció sesiones de importancia en categoría tal que muchos de los asiduos asistentes al mismo nos sentimos transportados a los felices días de su iniciación (cumpléndose ahora su XXIII edición, el mismo número que Granada).

El XV Festival barcelonés dedicaría toda una sesión en homenaje de Schoenberg con la adición de la obra pianística del mismo a cargo de la concertista catalana Eulalia Solé. Muy semejante a lo ocurrido en Madrid a cargo del pianista canario Pedro Espinosa que completaría el programa con toda la obra para teclado de sus dos discípulos Alban Berg y Anton Teibern, para la sociedad "Cantar y tañer".

#### DECENAS DE MUSICA EN TOLEDO Y SEVILLA

Las únicas "Decenas" musicales que Bellas Artes venía organizando eran la toledana y la hispalense. La primera de ellas a modo de prolongación de la temporada madrileña ya que todos los días suele viajar a la Ciudad Imperial gran contingente de aficionados, en su mayoría universitarios de toda condición; se estrenaría por el Grupo "Diabolus in Musica" los *Movimientos concertantes* del compositor y crítico barcelonés José Casanovas, quien impulsó a su realización la unificación de los conceptos viejo y nuevo, como sinónimos de sólido y permanente, al hacerse la música nueva y esta vieja, pero no antigua.

Sevilla tuvo su "Decena" con excelente programación y presencia de conjuntos propios y extraños, abarcando los campos sinfónico, camerístico, de ballet, recital, etc.; también tuvo su "encargo" especial con el estreno de *Grimoris*, del compositor bilbaíno Antón Larrauri (que no es un conocido jugador del At. de Bilbao, como aseguró cierta emisora regional, al comentar el estreno). Este desea reflejar las creencias y preocupaciones, por el más allá, de ahí su título que significa "Libros de magia y Ocul-tismo".

Fernando López y Lerdo de Tejada (PYRESA)



Cuenca, donde se ha celebrado la Semana de Música Religiosa.

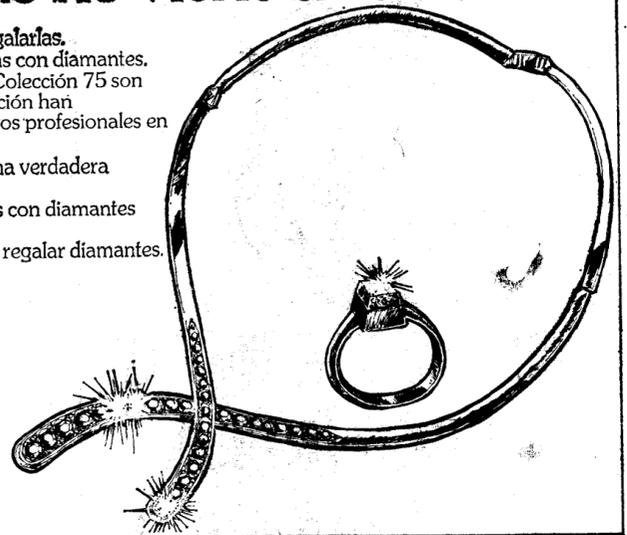
vo económico de las corporaciones provincial y municipal, así como el decidido patrocinio de la Dirección General de Bellas Artes. Su estreno absoluto, referido a la obra-encargo de la "Semana" lo constituyó la composición del compositor manchego (natural de Campo de Criptana) Angel Artega *Himnos medievales* que compaginan las tendencias estéticas de la Edad Media con las modernas actuales, mediante textos de los Códices de las Huelgas y el poema de T. S. Eliot titulado *Miércoles de Ceniza*, junto a

meras ciudades fueron destacados sus protagonistas tanto de carácter sinfónico, camerístico o solistas. El primero y tercero rindió su homenaje de recuerdo a la figura del gran compositor Arnoold Schoenberg; Granada sería escenario de la obra-encargo al turolense Antón García Abril con sus *Piezas áureas*, dedicadas en homenaje a su esposa y el reciente nacimiento de su hija; la capital andaluza tuvo el honor de disfrutar de la presencia de dos destacadas agrupaciones extranjeras: Los Angeles Chamber Orches-

LEA LOS SITIOS

## Ahora que tenemos el brillo, el diseño y la variedad en una colección, ¿por qué no viene a verla?

Ahora sí puede regalarlas.  
Colección 75. Joyas con diamantes.  
Los diseños de la Colección 75 son exclusivos. En su creación han intervenido los primeros profesionales en joyería del país.  
La variedad es... una verdadera colección.  
Y los precios: joyas con diamantes desde 8.000 ptas.  
Sí. Ahora sí puede regalar diamantes.



Joyereros que participan en la Colección 75, en Gerona y su Provincia

**Joyería Fernández**  
Gral. Primo de Rivera, 20  
Gerona

**Luis Plana Joyero**  
Calvo Sotelo, 6  
Olot

**Joyería Jacqueline**  
Salvador Maluquer, 10  
Gerona

**Joyería Fra-Mar**  
Rector Coch, 10  
Lloret de Mar

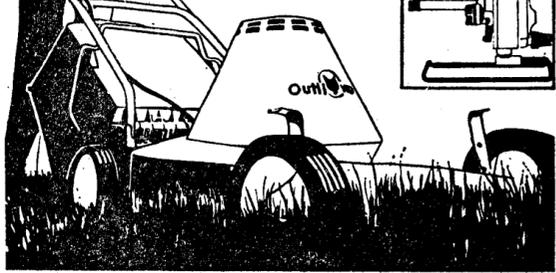
# ¿USTED TIENE JARDIN?

Bueno, pues con Outils WOLF no tiene problemas.

**¿Cortar el césped?** En la gama de los cortacespedes Outils WOLF (2 o 4 tiempos, eléctricos y autopropulsados) siempre existe el que conviene exactamente a su jardín.

**¿Regar?** Los aspersores y empalmes Outils WOLF resolverán con eficacia y elegancia sus problemas de riego.

**¿Trabajar la tierra?** Con las herramientas Outils WOLF! Desde hace 50 años esto se ha vuelto una ciencia y un placer.



**OUTILS WOLF**

HERRAMIENTAS PARA JARDIN, CAMPO Y CESPED

Demostración gratuita sin compromiso por especialista Outils WOLF.

# FERRETERIA PUIG

C/. Barcelona, 43/Tel. \*20 32 54 (5 líneas)  
Rbla. Generalísimo, 22/Tel. 20 02 48 - 20 47 72  
**GERONA**

# Con el dedo gordo del pie en la mano



Se trata de un trasplante de dedo. Jean Desjardins, de dieciocho años, perdió el dedo pulgar de una de sus manos. Los doctores de la ciudad canadiense de Montreal le trasplantaron el dedo gordo de un pie. El injerto, al parecer salió perfecto. El dedo del pie encajó en la mano y según los doctores, se habituara a las funciones regulares de un pulgar cualquiera, lo que permitirá a Jean volver con toda normalidad a su trabajo... No es la primera vez que se realizan esta clase de injertos.

# Información a nuestros lectores

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 24 de la vigente Ley de Prensa, en cuanto a la obligación que para información de los lectores en las publicaciones periódicas, se haga constar los nombres de las personas que constituyen sus órganos rectores, los de los accionistas que posean una participación superior al 10 por ciento del patrimonio social y una nota informativa de su situación financiera, Prensa del Movimiento hace constar que, de acuerdo con el artículo 10 del Decreto 15/1970, de 5 de enero, por el que se sancionan las normas de estructura de la Secretaría General del Movimiento, la Delegación Nacional de Prensa y Radio del Movimiento es el órgano al que está atribuida la dirección y administración de los medios de comunicación social pertenecientes al Movimiento Nacional.

Los titulares de los puestos directivos de la Delegación Nacional son los siguientes: Delegado Nacional, don Antonio Castro Villacañas; Director Económico-Administrativo, don Francisco Soler Valero; Director de Prensa, don Rufo Gamazo Rico.

La delegación Nacional de Prensa y Radio del Movimiento carece de Patrimonio independiente en razón de la unidad patrimonial del Movimiento, a quien corresponde por consiguiente la total titularidad, según el Decreto 847/1970, de 3 de abril, por el que se regula la titularidad patrimonial del Movimiento Nacional.

SITUACION FINANCIERA  
Balance extractado al 31 de diciembre de 1973.

Prensa del Movimiento, que carece de toda asignación o subvención tanto en los Presupuestos Generales del Estado, como en los del Movimiento, se desenvuelve financieramente y económicamente, merced a los propios recursos de sus diferentes publicaciones.

Ello le permite atender normalmente todas sus obligaciones, así como efectuar las inversiones necesarias en cuanto a mejora y modernización de su utillaje. Una vez alcanzadas las reservas que a estos fines señala el Convenio Colectivo Sindical vigente, la totalidad de los beneficios resultantes se atribuye, de acuerdo con el propio Convenio, a su personal.

Madrid, 28 de diciembre de 1974.

## Delegación Nacional de Prensa y Radio del Movimiento Balance de prensa al 31 de diciembre de 1973

ACTIVO		PASIVO	
DISPONIBLES		PATRIMONIO DEL MOVIMIENTO NACIONAL EN PRENSA	
Caja y Bancos .....	102.528.717	Fondos de financiamiento propios .....	536.539.451
REALIZABLE		Fondos previsión .....	78.544.013
A corto plazo .....	299.512.791	FONDOS DE AMORTIZACION	
APROVISIONAMIENTOS Y EXISTENCIAS		Amortizaciones .....	425.425.908
Existencias .....	81.385.393	EXIGIBLE	
INVERSIONES		A largo y medio plazo .....	286.065.548
Valores Inmovilizados .....	946.208.693	A corto plazo .....	496.744.410
Inmovilizado en curso .....	160.392.873	RESULTADOS:	
Inversiones financieras .....	9.463.422	Resultados Ejercicio 1973 .....	249.930
CUENTAS DE ENLACE, TRANSITORIAS Y DE ORDEN		CUENTAS DE ENLACE, TRANSITORIAS Y DE ORDEN	
C/ enlace, transitorias y de orden .....	1.165.380.022	C/ enlace, transitorias y de orden .....	1.162.085.661
Total .....	2.985.654.921	Total .....	2.985.654.921

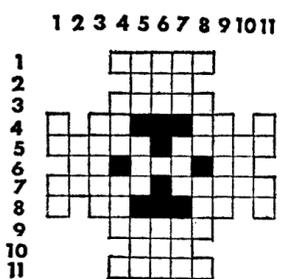
# Ensaladilla de Letras

Ponga en orden estas letras y obtendrá los nombres de cinco PAJAROS

1 N A R D O L A  
2 A R I N A C O  
3 L A M O P A  
4 N A L O M I  
5 T I R U B E

Solución a la Ensaladilla anterior:  
1, Jadelita; 2, Sardónice; 3, Morganita; 4, Diamante, y 5, Espinela.

# CRUCIGRAMA



HORIZONTALES: 1, Mentira, falsedad; 2, Anillo; 3, Mujer que vive con otras en clausura o sin ella, bajo cierta regla; 4, Símbolo químico. Adverbio; 5, Garantiza. Pruebas alguna cosa para examinar su sabor; 6, Existe. Manifesté contenido. Río gallego; 7, Tierra llana muy húmeda en la cual se dejar crecer la hierba para pasto de los ganados. Condimentase; 8, Artículo. Marchar; 9, Cuerda para atar las caballerías por el cuello; 10, Verbo substantivo que afirma del sujeto lo que significa el atributo; 11, Descansar, reposar.

VERTICALES: 1, Interjección. Consonante; 2, Notar; 3, Caserío, casa de campo; 4, Arcilla roja que se usa en farmacia, en pintura y como aparejo en el arte de dorar. Entregad; 5, Raspa la superficie de una cosa con instrumento cortante. Juguete. Fiera; 6, Conjunción. Consonante en plural; 7, Persona bíblica. Hueso de la cadera. Piedra sagrada; 8, Nombre femenino. Río gallego; 9, Registrar, mirar desde lugar alto lo que está abajo; 10, En la mitología griega, diosa de la Aurora; 11, Pronombre. Preposición.

# Instrucciones a las empresas para la realización del Censo Sindical

La Orden de 17 de abril de 1971, determina que al 31 de diciembre de cada año, los Censos Sindicales serán confrontados con las declaraciones a efectos de liquidación de la Seguridad Social de las empresas, y que las Uniones de Empresarios y Trabajadores y Técnicos, formarán los Censos de Sindicatos, valiéndose de los datos que están obligados a suministrarles los interesados.

La extraordinaria importancia del Censo Sindical como instrumento de actuación de las entidades sindicales y cauce obligado para que los sindicatos puedan ejercer sus derechos, exige se preste toda la atención y diligencia que la tarea requiere.

De la normativa jurídica reguladora del Censo Sindical se deduce:

1.º — Que el primer obligado a facilitar datos a la Entidad Sindical, es el propio sindicado empresa o trabajador.

2.º — Que la inclusión en los Censos Sindicales, es condición inexcusable para el ejercicio de los derechos y deberes sindicales.

En su virtud, se comunica la obligatoriedad de las Empresas y Trabajadores que cotizan a la Rama General de la Seguridad Social; Empresas y productores independientes y autónomos que cotizan a regímenes especiales de la Seguridad Social, y Empresas y Trabajadores por cuenta ajena y autónomos que cotizan al Régimen Especial Agrario de la Seguridad Social de presentar para su sellado los impresos de cotización a la Seguridad Social, acompañando debidamente cumplimentado el cuestionario establecido al efecto, y que será facilitado por los Sindicatos Provinciales en que se hallan encuadradas, o bien por las Delegaciones Sindicales Comarcales de su demarcación, EN EL MES DE ENERO, todo ello referido a 31 de diciembre de 1974.

Al comunicar a las Empresas estas instrucciones, se ruega encarecidamente la atención y colaboración diligentes, para lograr la normal realización del Censo Sindical.

# DURANTE LA PRESENTE TEMPORADA INVERNAL MAQUINA

PERMANECERA ABIERTO TODOS LOS VIERNES, SABADOS Y FESTIVOS; VIGILIAS Y FESTIVOS, DE 7 TARDE A 4 MADRUGADA

# BOLSA DEL AUTOMOVIL

GARAGE BAULENAS  
Plza. Calvet y Rubalcaba, 2. GERONA

- Representante Oficial para Gerona y su provincia de turismo y camiones FORD, Recambios Legítimos.
- Ford Granada G. X. L., nuevo a estrenar.
  - Ford Capri G. X. L., nuevo a estrenar.
  - Ford Taunus G. X. L., nuevo a estrenar.
  - Ford Cortina G. X. L., nuevo a estrenar.
  - Ford Mustang Ghía, nuevo a estrenar.
  - Seat 1.430, bien.
  - Seat 1.430, buen estado.
  - Seat 124, barato.
  - Seat 1.500, buen estado.
  - Seat 850-Coupé, bien.
  - Seat 850-Spider, impecable.
  - Seat 850-Esp., bien.
  - Seat 850-Normal, barato.
  - Seat 850-Normal, barato.
  - Seat 600-D, buen estado.
  - Seat 600-D, bien.
  - Renault 12, buen estado.
  - Renault 8, bien.
  - Renault 4-F, 4 plazas, buen estado.
  - Renault Caravelle, bien.
  - Renault Alpine, buen estado.
  - Citroën A. K.-350, bien.
  - Citroën 8, impecable.
  - Simca 1.000, buen estado.
  - Simca 1.000, barato.
  - Morris Mini-1.000 Lujo.
  - Morris Mini-850.
  - Peugeot 504, nuevo.
  - Peugeot 404, impecable.
  - Peugeot 404, barato.
  - Ford Taunus, descapotable.
  - Ford Taunus-17-M, bien.
  - Facel-Vega, descapotable.
  - Alfa Romeo-2.000, bien.
  - Ford Capri, pocos kilómetros.
  - Land Rover, 109, motor nuevo.
  - Sava Furgón Capitoné.
  - Mercedes Furgón-1.500 kilos.
  - D. K. W., 1.000 kilos.

Varios turismos y camiones procedentes de cambios, facilidades de pago.

# Es bueno ser amigo

por Juan Carlos Villacorta

En la Expo-Juventud 74, inaugurada recientemente en Madrid, niños y jóvenes han encontrado su lugar de reunión. En ella tienen a mano las cosas con las que sueñan o los espectáculos que les divierten; los horizontes que les ataren; las afinidades que les definen. Y es como una encrucijada de caminos en la que los jóvenes comienzan a decidirse. Porque no toda la juventud anda perdida, ni toda ella es anarquista, ni contestataria a ciegas. Yo creo que en España hay muchos jóvenes auténticos, responsables y verdaderos, pero ésta parece ser otra de las verdades que no interesa divulgar, que andan por las calles y las plazas de nuestros pueblos, no extraños sino fundidos a la corriente común, con la dignidad natural de la juventud, entre la gente de todos los tiempos, adviniendo y anticipando el tiempo nuevo, perfeccionando el presente con su juicio crítico, defendiendo su propia identidad, con la vehemencia y los arrebatos propios de su edad, de una grandeza siempre a veces imperfecta pero innegable.

Es bueno ser amigos y mirar hacia adelante, dice el verso primero del himno de la Organización Juvenil; un himno en el que se alude a las tres grandes razones que han movido invariablemente a los jóvenes; la fe del que camina, la propia gloria del camino y ese viento inexorable que empuja al joven a estar en su tiempo con el otro, es decir, la vocación de solidaridad.

Los jóvenes que no hace muchos días aclamaron a Franco en el XXXIV Aniversario del Frente de Juventudes continúan una tradición de servicio que muchas veces ha sido injustamente valorada y hasta, en ocasiones, objeto de grosera falsificación, porque la verdad es que en sus cuadros se han rendido en todo momento culto a la sobriedad, a la fortaleza, a la autenticidad, al don alegre, a las naturales inclinaciones del alma clara y derecha y a un estilo alegre, viril y liberal, de servicio a la Patria, y en sus marchas y en sus campamentos, como ahora en este Expo 74, se ha vivido en la hermandad del espíritu sin la menor discriminación, unidos todos en la busca de un ideal, sin utopías ni fanatismos, proyectando esa unidad y esa fe en sus ámbitos propios y en los ajenos, creando nuevas y activas formas de convivencia. Decía don Miguel de Unamuno: «No te busques desparramado en los otros antes de haber buscado a los demás coyuntados en tí. La verdad es que los campamentos juveniles han sido y son verdaderos clubs en los que convergen muchachos del pluralismo social y político del país y en ellos miles de jóvenes, hoy ya hombres, han madurado un esfuerzo de reflexión colectiva confrontando experiencias e ideas.

Creo por ello que la obra de la educación de la juventud, en estos años, con todas sus imperfecciones, ha servido en gran medida al desarrollo espiritual de España; ha suscitado en numerosos españoles el sentido de la acción y ha descubierto en ellos el fecundo horizonte del pensamiento y de la fe cambiando su lenguaje en función de las circunstancias pero sin traicionar nunca su esencial religión con el espíritu libre y descomprometido que profundiza en el mañana, y que de esa juventud ha nacido una imagen del español más fiel a la condición humana, es decir, menos alineada y deshumanizada, con menos hipotecas a lo convencional y menos servidumbre a la hipocresía. Y este es el sentido de un cambio que ha ido autenticando a España y del que ahora desean regresar los que patrocinan la vuelta al ayer y que son los verdaderos inmovilistas.

Contra lo que luchó la generación de la guerra fue contra las tendencias materialistas de la vida y por unas bases que hicieran posible la convivencia de todos los españoles, y el Caudillo Franco ha sido en esta empresa, clarividente y tenaz, incansable y objetivo. Pues bien, esos mismos son los objetivos de la juventud contestataria hoy; la lucha contra la miseria en todos sus aspectos, es decir, la miseria del pensamiento y la de las estructuras políticas y económicas injustas, añadidas por el hombre a la esencial miseria humana; una tarea que sólo ella puede llevar a cabo porque exige una gran cantidad de fe y una fe de calidad muy alta y que es la verdadera gloria de ese camino que quiere recorrer, como dice en su himno, sabiendo que está detrás de ella el viento del amor, el viento que hace las cosas fecundas, aquel al que se refería Sánchez Mazas en la «oración por los caídos» cuando decía: «los nuestros no murieron por odio» (PYRESA)

# Restaurante Club Náutico San Feliu de Guixols

Dirección MURLA GRAN CENA DE NOCHE VIEJA  
Para reserva de mesas: Teléfonos 320663 - 320457 y 320450

# Diario LOS SITIOS

## Boletín de Suscripción

Dj ... con domicilio en ...  
... Calle ... núm. ... se suscribe  
al diario LOS SITIOS, mediante el pago de su importe;  
Gerona, ... de ... de 197 ...  
(Firma)

PRECIO SUSCRIPCION	
Trimestral ... ..	546— Ptas.
Mensual ... ..	182— Ptas.
Táchese el que no convenga)	

Recorte y envíe este boletín a LOS SITIOS: C/. Barcelona, 29, o al Apartado de Correos Núm. 37, y recibirá diariamente en su domicilio nuestro periódico.

**CLUB PARTY - BOITE**      **PASEO DE LA DEHESA**  
**DISCOTECA**      **GERONA**

MARTES, 31      ★      NOCHE, 10'30

# GRAN REVEILLON

## FIN DE AÑO

BOLSA SORPRESA  
UVAS DE LA SUERTE  
CHAMPAN CODORNIU

Caballeros, 400 pesetas.  
Señoras, 300 pesetas

Reserva de mesas, tel. 20 14 39

# DOS SESIONES DEL PLENO MUNICIPAL

(Viene de la pág. 3)  
definitiva de la urbanización de la Ronda Fernando Puig y del primer tramo de la calle Santa Eugenia, en favor de la empresa Euripsa, por una cifra de 13.378.000 de pesetas, sobre una base inicial de 15.584.000, lo que significa una considerable baja. Detalló el proyecto, que ya había sido aprobado en su día y que se realizará a continuación de los colectores en ambas vías, obras actualmente en ejecución, y recordó que el firme de estas calles lo colocará Obras Públicas por tener consideración de carreteras.

Intervinieron en el debate el señor Sanllehi, que solicitó algunos detalles de la obra y el propio alcalde, quien destacó que parecía superada la fase que caracterizó los seis primeros meses del presente ejercicio, en los que muchas obras quedaban desiertas, por el desfase de precios, mientras que ahora eran mucho más ajustados, como lo demuestra la baja conseguida. Se aprobó la adjudicación, así como la recepción definitiva de las obras en varias calles del sector Mercadal.

ciento respecto al año actual, los intereses -ue aumentan en un 90 por ciento las amortizaciones, con cinco millones. Por todo ello y para mantener el ritmo de actividad que se ha propuesto la corporación muy posiblemente se tendrá que recurrir a presupuestos extraordinarios.

Antes de seguir con el de urbanismo, intervino también el señor Ribot, quien dijo que el ordinario podía parecer expansivo, aunque en realidad los aumentos de ingresos quedaban absorbidos por los gastos, y estos ingresos sin que fueran ficticios, no eran fijos, pues se basaban en la tasa de equivalencia que corresponde cobrarse al año próximo y hacerse cada diez. Confiaba, en que durante 1975, se aprobaría la Ley de Régimen Local, que proporcionará nuevas posibilidades de ingresos a las corporaciones, que en muchos casos corren el riesgo de verlos congelados. Ante esta situación insistía en la necesidad de los presupuestos extraordinarios, especialmente para poder mejorar el presupuesto de urbanismo y contribuir a la política del Gobierno de reactivación de la economía. Se refirió a Salt con su presupuesto de 27 millones más otros de obras, y que se han logrado en completo acuerdo y cooperación con el Ayuntamiento de Gerona, que no va a interferirse en la administración de aquellos recursos.

De nuevo tomó la palabra el señor Bragulat, para referirse al presupuesto de urbanismo que se nutre básicamente de una proporción del ordinario y de las contribuciones especiales, más las aportaciones voluntarias, que se han eliminado, y pasa de 42 millones actualmente a 31, para el año próximo.

Las obras a realizar incluidas en el mismo son muy numerosas e incluyen alumbrado, alcantarillado y urbanizaciones en amplios sectores aunque no todos los que desearía la corporación. En el debate intervinieron los señores Boada, para dar algunos detalles de las obras y Gómez Herrero, para lamentar este retroceso.

Finalmente, el de aguas, que si tiene aumento respecto al actual de algo más de 4 millones, cubre el 25 aniversario de la municipalización de este servicio, del que trazó un amplio informe el señor Pórtulas, que dijo que se ha pasado de 1.910 abonados en 1951, a 14.100, en la actualidad, de suministrarse 391 mil metros cúbicos a más de tres millones y los costos patrimoniales de dos millones a 200, y se consigue una nivelación de ingresos y gastos en los 36 millones y medio.

Cerró las intervenciones el alcalde, quien dijo que no desearía que la ciudad tuviese la impresión que la ejecutoria de obras que se ha propuesto la corporación iba a detenerse, sino todo lo contrario, pues no en vano se iban a poner en marcha varias de las incluidas en un presupuesto extraordinario de 76 millones, aprobado este año, y que además la confianza en la Ley de Régimen Local, que puede estar en vigor en el segundo semestre del año próximo, completa esta visión sin optimismos exagerados, pero consciente de las posibilidades de la Corporación que se ha propuesto una tarea y que con la ayuda de todos está dispuesta a cumplir, y para ello solicitó y obtuvo la aprobación para los tres presupuestos, y a continuación, levantó la sesión a las diez y veinte de la noche.

# Han comenzado en las basílicas romanas los cultos y ceremonias de jubileo del Año Santo

## Esta tarde se celebrará en la Plaza de San Pedro, el Rosario del Peregrino

Ciudad del Vaticano, 27. — apertura de la Puerta Santa en la Basílica de San Pedro, que tuvo lugar la Nochebuena.

Mañana, por la tarde, también en la Plaza de San Pedro, se celebrará el Rosario del Peregrino. Otra manifestación del Jubileo tendrá lugar mañana, por la noche: la misa especial de los jóvenes que será celebrada en la Basílica de Santa Cecilia, en el viejo barrio romano de Trastevere.

Ayer tarde, se celebró por primera vez, en la Basílica Vaticana, el solemne oficio del Jubileo, con la participación de miles de peregrinos. Al canto de las letanias de los santos, el cortejo precedido de la cruz penitencial, recorrió la nave central, salió al atrio de la Basílica y, entrando de nuevo en el templo a través de la Puerta San-

ta, llegó al altar de la Catedral donde comenzó la liturgia de la palabra con la lectura de un trozo de la segunda carta de San Pablo a los Corintios.

La ceremonia, que terminó con el canto del «Magnificat» y la oración por el Papa, fue presidida por el vicario capitular de San Pedro, monseñor Aurelio Sabbatani.

Durante el Año Santo, el oficio del Jubileo será celebrado todas las tardes, en la Basílica Vaticana.

Otras funciones del año jubilar se están celebrando desde ayer, con amplia participación de peregrinos. A las ocho y media de la mañana, tienen lugar las celebraciones comunitarias en las cuatro basílicas patriarcales: San Pedro, San Juan de Letrán, Santa María la Mayor y San Pablo Extramuros.

ta, llegó al altar de la Catedral donde comenzó la liturgia de la palabra con la lectura de un trozo de la segunda carta de San Pablo a los Corintios.

La ceremonia, que terminó con el canto del «Magnificat» y la oración por el Papa, fue presidida por el vicario capitular de San Pedro, monseñor Aurelio Sabbatani.

Durante el Año Santo, el oficio del Jubileo será celebrado todas las tardes, en la Basílica Vaticana.

Otras funciones del año jubilar se están celebrando desde ayer, con amplia participación de peregrinos. A las ocho y media de la mañana, tienen lugar las celebraciones comunitarias en las cuatro basílicas patriarcales: San Pedro, San Juan de Letrán, Santa María la Mayor y San Pablo Extramuros.

# MINISTERIO DE INDUSTRIA

ANUNCIO

A los efectos prevenidos en el artículo 9º del Decreto 2617/1966 y artículo 10 del Decreto 2619/1966, ambos de 20 de octubre, se somete a información pública la petición de instalación y declaración, en concreto, de su utilidad pública, de una línea eléctrica de A. T. a la nueva subestación 45-15 Noguera, cuyas características especiales se señalan a continuación.

PETICIONARIO: HIDROELECTRICA DEL ALTO TER, S. A. — C. Caspe, 33. BARCELONA.

LUGAR DONDE SE VA A ESTABLECER LA INSTALACION: T. m. Ripoll y Parroquia de Ripoll. La línea de A. T. tendrá su origen en la subestación de Ripoll 132-45 KV. y finalizará en una nueva Subestación a construir que se denominará NOGUERA a situar próxima la carretera Ripoll-Campdevánol.

FINALIDAD DE LA INSTALACION: Ampliar y mejorar la capacidad de sus líneas de distribución, para atender a la gran demanda de energía en las futuras industrias que han de instalarse en la zona.

CARACTERISTICAS PRINCIPALES: Tensión de servicio 45 KV. Trifásica, aérea de doble circuito. Potencia a transportar: 10.000 KVA por circuito. Trazado de 3.469 Km. Irá montada sobre apoyos metálicos tipo Made, aisladores suspensión tipo Esperanza. Conductores de aluminio-acero de 181,6 mm2. de sección.

PRECEDENCIA DE MATERIALES: Nacional.

PRESUPUESTO: 2.492.290,27 Ptas. Exp. 1.354-74/46.

Lo que se hace público para que pueda ser examinado el proyecto de la instalación en esta Delegación Provincial del Ministerio de Industria y formularse al mismo tiempo las reclamaciones, por duplicado, que se estimen oportunas en el plazo de treinta días contados a partir del siguiente al de la publicación de este anuncio.

Gerona, 19 de diciembre de 1974.

EL DELEGADO PROVINCIAL,  
J. Frigola Casassas

# MINISTERIO DE INDUSTRIA

ANUNCIO

A los efectos prevenidos en el artículo 9º del Decreto 2617/1966 y artículo 10 del Decreto 2619/1966, ambos de 20 de octubre, se somete a información pública la petición de instalación y declaración, en concreto, de su utilidad pública, de una línea eléctrica de A. T. a 15 KV. derivación a Fábrica BOTEY, S. A., cuyas características especiales se señalan a continuación.

PETICIONARIO: HIDROELECTRICA DEL ALTO TER, S. A. — C. Caspe, 33. BARCELONA.

LUGAR DONDE SE VA A ESTABLECER LA INSTALACION: T. m. Parroquia de Ripoll. La línea de A.T. tendrá su origen en el apoyo s-nº. de la línea circunvalación Ripoll y finalizará en la estación transformadora BOTEY, S. A.

FINALIDAD DE LA INSTALACION: Suministro de energía eléctrica a la estación de transformación propiedad del abonado.

CARACTERISTICAS PRINCIPALES: Línea de A. T. Tensión de servicio 15 KV., trifásica, aérea, de un solo circuito. Trazado de 298 m. Irá montada sobre apoyos metálicos, aisladores de vidrio y conductores de cobre de 35 y 16 mm2.

PRECEDENCIA DE MATERIALES: Nacional.

PRESUPUESTO: 52.150 Ptas. Exp. 1.555-74/45.

Lo que se hace público para que pueda ser examinado el proyecto de la instalación en esta Delegación Provincial del Ministerio de Industria y formularse al mismo tiempo las reclamaciones, por duplicado, que se estimen oportunas en el plazo de treinta días contados a partir del siguiente al de la publicación de este anuncio.

Gerona, 18 de Diciembre de 1974.

EL DELEGADO PROVINCIAL,  
J. Frigola Casassas

# Se firmó el convenio del Seguro

Madrid, 27. — (PYRESA). — Hoy se ha celebrado en el Sindicato Nacional del Seguro, la firma del convenio colectivo interprovincial que afecta a unos 45.000 trabajadores del Seguro de toda España.

Del acuerdo que ha hecho posible la firma de este convenio por los representantes de las Uniones de Empresarios y de Trabajadores y Técnicos, destaca la considerable mejora que supone un incremento, en términos generales, de un 30 por ciento en los salarios de los trabajadores del Seguro.

EL CONVENIO DE GANADERIA, HOMOLOGADO

Madrid, 27. — (PYRESA). — Se ha homologado el convenio colectivo sindical, de ámbito interprovincial, para el comercio de Ganadería, por una resolución de la Dirección General de Trabajo que hoy publica el Boletín Oficial del Es-

tado. Quedan integradas todas las agrupaciones del ciclo de comercio del Sindicato de Ganadería, desde tratantes y comisionistas de ganado a minoristas de huevos, aves y caza y un total de treinta y siete provincias españolas, más aquellas otras que, teniendo convenio en la actualidad, soliciten su adhesión una vez expirado el respectivo vigente. Entrará en vigor el uno de enero próximo, salvo en las condiciones económicas que se aplicarán desde el uno de julio de este año.

**Restaurante Rancho Grande**  
BAÑOLAS

**GRAN CENA FIN DE AÑO**

Regalos sorpresa, obsequios tradicionales.

Plazas limitadas.

Reservas de mesa: Tel. 570252 ó 570018.

**FONDA PUIG**  
— OSOR —

LES DESEA UN FELIZ AÑO NUEVO

y les recuerda su cena de Fin de Año.

AMBIENTE AGRADABLE

Reserva de mesas: Teléfono 6 — OSOR

**PALADIUM CLUB** PLAYA DE ARO

**RESTAURANTE DON CAMILO**

**GRAN REVEILLON DE FIN DE AÑO**

con

**LUIS AGUILA**

Y SU CONJUNTO

LA NOCHE MAS DIVERTIDA DEL AÑO

Barra libre  
Buffet frío y caliente  
Cena dentro del Club

DIVIERTASE TODA LA NOCHE Y DEGUSTE  
LOS MAS DELICIOSOS MANJARES CON UN SOLO TICKET!!!

Información y reservas: 32 75 87 y 32 76 32

**CODORNIU**  
EL SABOR DE LA ALEGRIA



**GRAN CENA DE FIN DE AÑO**

en el

**Restaurante ELS ESCUTS**

Km. 21 de la carretera de Gerona a San Feliu de Guíxols. — Teléfono 403 — LLAGOSTERA

EL LUNES, DIA 30 DE DICIEMBRE

Permanecerán abiertas todas las

**PELUQUERIAS DE CABALLEROS**

LA AGRUPACION LOCAL LES DESEA UN FELIZ AÑO NUEVO

**SU CENA DE FIN DE AÑO EN EL MEJOR AMBIENTE**

**Eliob Ness**

M E N U

Ostras  
Cóctel de mariscos  
Tornado con champiñones  
POSTRE  
Tarta helada «Elliot Ness»  
VINOS  
Blanco Alella Marfil  
Tinto Rioja Siglo  
Champán Brut Zero Castellblanch  
Cafés, licores, aguas minerales, etc.

Uvas de la suerte con sobres sorpresa.

Amenizado por un conjunto musical que interpretará música sudamericana.

RESERVA DE MESAS HASTA EL DIA 30 DE DICIEMBRE AL TELEFONO 245 DE RIUDELLOTS DE LA SELVA

**SUCESOS**

# Explosión en una mina de carbón del Norte de Francia: 36 muertos

## Dos súbditos españoles detenidos en Génova por traficar con heroína

### Los médicos salvan la vida a un niño cambiándole totalmente la sangre

París, 27. — (Efe). — A 36 muertos y seis heridos graves, se eleva el número de víctimas a consecuencia de una explosión que se produjo esta mañana, en las minas de carbón de Lievin (Norte de Francia), a 750 metros bajo tierra y que desencadenó el hundimiento de galerías.

Los técnicos han manifestado que la explosión se produjo «por el polvillo de carbón».

Se ignoran las causas que produjeron esta explosión. El balance más trágico de este tipo de explosión es el de 1906, en que una violenta explosión con el consiguiente hundimiento, ocasionó 1.171 muertos.

Al ser informado de la tragedia de hoy en Lievin, el Presidente de la República envió un telegrama de pésame a las familias de los mineros muertos.

**DOS ESPAÑOLES TRAFICANTES DE DROGA, DETENIDOS EN GENOVA**  
Genova (Italia), 27. — (Efe). — Antonio Peregrina, de 27 años, y Luis Pérez Flaminique, de 40, domiciliados en la ciudad española de Málaga, fueron detenidos anoche por la Policía genovesa, por tráfico de drogas. Ambos eran seguidos de cerca por la Policía, que observó su «movimiento» en los círculos de los habituales de la venta de estupefacientes. Detenidos, se les encontró en posesión de heroína, documentos falsos y una suma de dinero de más de tres millones de liras.

En otra ocasión, habían sido detenidos y dejados luego en libertad, a falta de pruebas. Aún así, se les consideraba como traficantes «de cierto nivel», y tras haberlos detenido, a pesar de que ambos se encerraron en un total mutismo, se espera poder desenmascarar, a través de ellos, a toda una organización.

**LE SALVAN LA VIDA CAMBIÁNDOLE TOTALMENTE LA SANGRE**

Nápoles (Italia), 27. — (Efe). — Un joven paciente napolitano, afectado por una modalidad fulminante de hepatitis viral, ha sido salvado en el hospital «Cotugno» de esta ciudad gracias a la sustitución total de su sangre, llena de sustancias nocivas, por una «nueva» sangre donada por 19 personas.

Según se supo hoy, el pequeño Bruno Lasevoli, de 12 años, había ingresado en el hospital hace unos días, en estado de coma profundo, y ante el grave estado del paciente, los médicos decidieron someterle a un cambio total de sangre, llevando previamente su temperatura corporal a 21 grados.

La intervención, efectuada

por vez primera en Italia, se resolvió con éxito, y los médicos declararon ayer al paciente fuera de peligro.

**CHOQUE DE TREN Y AUTOBUS EN RIO: 17 MUERTOS**  
Río de Janeiro, 27. — (Efe). — Diecisiete personas resultaron muertas y otras diecinueve heridas, al entrar en colisión un tren y un autobús en un paso a nivel de las afueras de esta ciudad brasileña, a primera hora de hoy.

**ONCE NIÑOS MUERTOS POR UNA EXPLOSION DE GAS, EN BRASIL**

Joao Pessoa (Paraíba, Brasil), 27. — (Efe). — Once niños resultaron muertos y heridas otras 80 personas, entre adultos

y niños, como consecuencia de la explosión de un cilindro de gas producida anoche en Campiña Grande, a 450 kilómetros de Joao Pessoa, según se ha informado hoy en esta ciudad.

La explosión, cuyas causas no han sido determinadas, se produjo durante la celebración de las festividades de «Nossa Senhora da Conceição», Patrona de la localidad. Según las informaciones, el cilindro de gas estaba instalado en una tienda en la que se condimentaba comidas para los devotos de la Virgen.

La explosión afectó a un radio de unos 20 metros.

**LA CAPTURA COSTO DOS MUERTES**  
Michigan (Indiana), 27. —

(Efe). — Un recluso que había escapado de la Prisión Estatal de Indiana, fue capturado anoche por la Policía. En su huida, el fugado penetró en una granja y secuestró a tres mujeres, dos de las cuales resultaron muertas y una tercera, herida, cuando la Policía procedió a la detención de Riley Mosley, de 29 años, el cual estaba armado con una pistola que robó a uno de los guardianes de la prisión. Mosley había sido condenado a 20 años de presidio por robo a mano armada, y llevaba tres años encarcelado.

**LOS PERROS LOCALIZARON Y SALVARON AL MUCHACHO**

Santa Fe (Nuevo Méjico), 27. — (Efe). — Gracias a la ayuda de unos perros, la Policía de Nuevo Méjico logró encontrar hoy con vida a un niño de 14 años perdido en la nieve desde el día de Navidad.

José Córdova, al que las autoridades daban ya por muerto, fue rescatado por unos perros que lograron dar con su pista a pesar de una fuerte tormenta de nieve.

El muchacho había salido a cazar conejos con su padre, el día 25, y se perdió entre la nieve.

**TRAGICO CASO DE INSOLIDARIDAD HUMANA**

Nueva York, 27. (Efe.) — Diez años después del trágico Caso Genovese, los norteamericanos continúan dando muestras de impasividad ante la violencia en las calles y en sus casas.

Durante la noche de Navidad, una joven de 25 años fue asesinada en el edificio de apartamentos de Queens (Nueva York), donde hace diez años, Catherine Genovese cayó muerta ante la mirada impasible de más de 38 vecinos.

El caso se ha repetido, en cierto modo, en el asesinato de Sandra Zahler, una joven modeló de

25 años, durante la noche de Navidad al descubrirse hoy que, por lo menos, un vecino escuchó el llanto moribundo de la modelo y no hizo nada, ni siquiera llamar a la Policía.

**EL CONSIDERABLE RETRASO DEL CONVOY FORZÓ EL ACCIDENTE**

Salta (Argentina), 27. (Efe.) — Treinta heridos, algunos de ellos graves, fue el saldo de un accidente ferroviario ocurrido hoy en esta provincia, según las primeras informaciones.

El tren de pasajeros que une Salta con la población fronteriza de Pocitos, volcó en las cercanías de Ledesma. Las autoridades ferroviarias locales suponen que el accidente se debió a la alta velocidad desarrollada por el convoy, integrado por tres vagones, que llevaba dos horas de retraso.

**LIMITE DE VELOCIDAD PROVINCIAL**

Washington, 27. (Efe.) — Ciento sesenta y seis personas fallecieron en accidentes de tráfico en las carreteras norteamericanas, desde las 6 de la tarde del 24 de diciembre hasta las 12 de la noche del día de Navidad, informaron las autoridades norteamericanas.

El Consejo Nacional de Seguridad en la Carretera había previsto alrededor de 260 muertos por accidentes de tráfico, por lo que se cree que el límite de velocidad de 90 kilómetros por hora redujo estas previsiones.

**LOS ALEMANES FUERON ESTE AÑO MAS PRUDENTES EN LA CARRETERA**

Hamburgo, 27. (Efe.) — Menos víctimas de carretera se han registrado este año en la República Federal Alemana, durante las pasadas fiestas navideñas.

Según datos provisionales, hubo 68 muertos en diversos accidentes de circulación, entre el 22 y el 25 de este mes.

E 1972, el número de muertos durante las mismas fechas fue de 145, y el pasado año, de 119.

## Atención, conductores: prudencia en caso de niebla

Madrid, 27. (Cifra). — Ante los numerosos accidentes de tráfico ocurridos días pasados en las carreteras españolas a causa de la niebla, la Dirección General de Tráfico recuerda, en una nota dirigida a los medios informativos, las condiciones de prudencia con que se ha de circular en tales circunstancias adversas.

Entre las recomendaciones de prudencia, cita el aminoramiento de la velocidad, guardar con mayor rigor las distancias de seguridad, utilizar el alumbrado de cruce o los faros antiniebla y, en consecuencia, pensar que se ha de tardar más tiempo en realizar el viaje.

Como siempre...

# RESTAURANTE SARATOGA

está a su disposición en la noche de Fin de Año

CELEBRELA CON NOSOTROS

Sin Revejllón ni fiestas tumultuosas, pero con su calidad y «ambiente»

!!! FELIZ 1975 !!!

## Restaurante Hotel Costabella

### GRAN CENA REVEJLLON DE FIN DE AÑO

Reserve su mesa. — Teléfono 20 25 24

## SOCIEDAD FINANCIERA DE SERVICIOS

líder en su género, y en fase de gran expansión, precisa

AGENTES CONSULTORES en:

- Bañolas
- Celrà
- Torroella de Montgrí
- La Bisbal
- Cassá de la Selva
- Gerona ciudad

Las condiciones económicas se tratarán personalmente. No se requiere dedicación absoluta.

Interesados, dirigirse al Apartado de Correos, número 16. GERONA

### Atraco a una sucursal bancaria en Barcelona: dos millones de botín

Barcelona, 27. — (CIFRA). — Unos dos millones de pesetas fue el botín conseguido por 4 individuos que esta mañana atacaron a mano armada la sucursal del Banco Hispanoamericano de la Zona Franca.

En la sucursal penetraron cuatro individuos que ocultaban sus facciones con gafas de sol, y se encaminaron directamente hacia el lugar

donde estaba el vigilante bancario, al que redujeron dos de los atracadores, mientras el tercero vigilaba la puerta de acceso a la sucursal y el cuarto amenazaba a un empleado, obligándose a entregar el dinero de la caja fuerte.

Los atracadores huyeron en un coche blanco, Seat 124 ó 1430, que habían estacionado a la puerta de la sucursal.



## NEW FLAMINGO

### PLAYA DE ARO

BALLET BUENOS AIRES  
VEDETTE CRISTA SATURNA  
Y POR PRIMERA VEZ EN ESPAÑA, EN EXCLUSIVA

## "THE GIRLS"

DEL CARROUSEL DE PARIS  
TRAVESTI

¡NO SE LO PIERDA!

---

### FIN DE AÑO EN EL FLAMINGO

CON SU SHOW ESPECIAL  
— 3 HORAS DE ESPECTACULO —  
UVAS DE LA SUERTE  
PISCOLABIS A LA MADRUGADA

Reserve su mesa, Tel. 32 70 95

## PROGRAMACION de PLANAS - ARDEVOL

---

### Salón LA PERGOLA

de RIUDARENAS

Domingo, día 29, tarde:  
SELVATANA y BIMBOS con TINA

Día 31, noche:  
Celebre la noche de FIN DE AÑO en el Salón LA PERGOLA  
CONJUNTO HARLEM  
COTILLON — UVAS DE LA SUERTE  
Reserve su mesa al 7 Riudarenas

Día 1, tarde:  
CAMAGÜEY GROUP y LOS PICOLOS

---

### CASINO ESPAÑA

LLAGOSTERA. — Día 29, tarde:  
BIMBOS con TINA

Día 31, noche:  
REVEJLLON MUSICA AMBIENTAL  
BOLSAS DE LA SUERTE.

Día 1, tarde:  
CAMAGÜEY GROUP  
alternando con discoteca.

---

### Boite DON CARLO

en GERONA, abierta todos los días de 6 tarde a la madrugada. — DIA 31, NOCHE: Pase su FIN DE AÑO y espere el próximo, en un ambiente único. ★ COTILLON ★ UVAS DE LA SUERTE... ★ Recuerde DON CARLO.

---

### HOSTAL RIBOT

de RIUDELLOTS DE LA SELVA

DIA 31, NOCHE: GRAN CENA DE FIN DE AÑO

● AMENIZARA CONJUNTO PICOLOS  
Reserve su mesa al n.º 20 de Riudellots

Es una programación PLANAS - ARDEVOL. S. A. — Generalísimo, 41, 2.º. Tel. 20 28 89. GERONA

FELICES FIESTAS y VENTUROSO AÑO NUEVO

# olivetti

Para la Sucursal de GERONA

Precisa

## MAESTROS INDUSTRIALES OFICIALES INDUSTRIALES

MECANICOS O ELECTRICISTAS PARA EL SERVICIO DE ASISTENCIA TECNICA QUE POSEAN:

- Dadas las características de los puestos a cubrir, la condición de Servicio Militar cumplido y no exceder de los 30 años.
- Formación a nivel de las titulaciones indicadas o conocimientos equivalentes.
- Preferible con experiencia en asistencia a máquinas de oficina, aunque no imprescindible.

SE OFRECE:

- Formación a cargo de la Empresa.
- Revisión periódica de retribución al ir alcanzando diferentes niveles de formación.
- Semana laboral de cinco días.

Los interesados, deberán enviar urgentemente su historial profesional a:

DIRECCION PERSONAL COMERCIAL  
Apartado 1.026  
BARCELONA

Indicando en el sobre la referencia MI/G.

# Festival infantil en Torroella de Montgrí



Organizado por el Colegio de E.G.B. Guillem de Montgrí, se celebró un festival en el local del Cine Centro, en el que tomaron parte buen número de escolares con diversas actuaciones. Es de destacar el estreno del himno del Colegio, del cual es autor el alumno Salvador Comalada, que dirigió un coro de 20 compañeros. En la fotografía de Carmen Bosch, una escenificación navideña de la brillante celebración.

una  
radio -  
estación

*La Voz de Gerona*

unidad  
musical  
e informativa

Suscríbase a  
**LOS SITIOS**

# BAÑOLAS

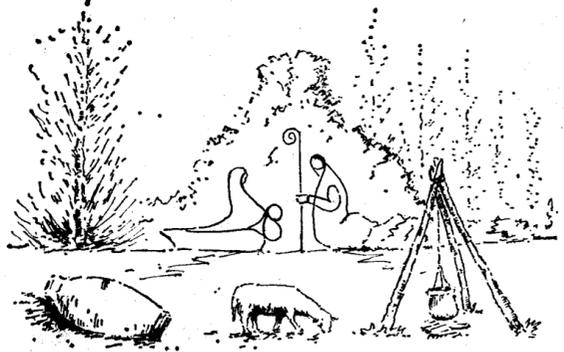
## Un artístico belén en la carretera

En la carretera de Gerona a Bañolas puede admirarse un original pesebre, que acerca más a nuestros corazones, el recuerdo del nacimiento de Jesús en Belén para llevarnos la salvación.

**LA FIESTA DE LA INMACULADA**  
El día de la Purísima fue celebrado en nuestra ciudad con diversos actos. Por la mañana a las 10 se celebró una misa cantada con homilía en honor a la Inmaculada Con-

cepción. A la una del mediodía una Solemne velada a la Virgen María, a las 8 de la tarde se ofició una misa y besamos a la Virgen.

Por la tarde a las cinco en el Circolo de Católicos se desarrolló una estupenda velada musical. En la primera parte se interpretaron canciones rítmicas y danzas con el siguiente orden:  
Abrió la sesión el Colegio del Sagrado Corazón y nos ofreció un típico ballet holandés y el «Ball de les raquetes». Seguido de los niños de las Escuelas Nacionales de Mianegas con las piezas: «Ball de Nans», «La Bolangera» y «Picar i jugar». Por parte de los niños de las Escuelas Nacionales de Camós presentaron las piezas tituladas: La caseta y Sant Farriol. Cerraron la primera parte los componentes del Centro Cultural «Casa Nostra» interpretando «Melodías del lejano Oriente» y una danza catalana, que fueron muy del agrado por los asistentes, no en cambio el sonido por parte de las grabaciones musicales ofrecidas. La segunda parte actuó el conjunto musical «Els Xics» de Sariá de Dalt, dirigidos por Salvador Muñoz con sus canciones Espirituales y folklóricas, seguidos de diversos números musicales titulados: Duo los Imposibles, que nos ofreció la conocida sardana «María de les trenes»; Román Carrasco, Rosendo Pericot, Germán Muñoz y Duo Mexicano.



Viajando por esta carretera salta a la vista del conductor este Belén con la figura de la Virgen María, sentada con el Niño en sus brazos y también la de San José de pie y apoyado en su retorcido bastón, y detrás sirviendo como de cobijo se alza una gran roca.

En frente de ellos y como figura viviente se encuentra un cordero, que con su tierno balar les hace compañía.

A la izquierda de las imágenes hay la clásica olla de los pastores y a la derecha una gran jarra, que como abundante fuente, mana agua desde su interior que va a caer en un pequeño estanque.

Estéticamente se puede considerar como una muestra abstracta en su fundamento, por estar los personajes forjados con varillas de hierro retorcidas, de tal forma que crean y demuestran lo que en realidad representan, y a la vez se apartan de la forma tradicional, introduciéndose en un acertado y original modernismo.

Por la noche, gracias a unos focos de colores diversos, que lo iluminan perfectamente, puede contemplarse lo que en él se ofrece, permaneciendo como centinela un bonito abeto que se alza en la parte izquierda de este nacimiento.

Esta muestra de arte permanecerá instalada para que pueda visitarse hasta la festividad de los Reyes Magos, mientras que el cordelillo será ofrecido para la procesión del Niño Jesús, que se festeja en nuestra ciudad el día de Año Nuevo.

**HOTEL FORNELLS PARK**  
FORNELLS DE DA SELVA (GERONA)

**GRAN REVEILLON DE FIN DE AÑO**

**MENU**

- CREMA DE ESPARRAGOS
- ALELLA MARFIL BLANCO
- MUSA DE FOIE-GRAS GELE
- RIOJA BORDON DE B. F. E.
- LENGUADO A LAS ALMENDRAS
- ALELLA MARFIL BLANCO
- SALMI DE PERDIZ EN TERRINA
- RIOJA BORDON DE B. F. E.
- PASTEL DE FIN DE AÑO
- PIÑA NATURAL AL KIRSCH
- CHAMPAN CODORNIU N. P. U.

— CAFE  
— LICORES  
— AGUAS MINERALES

FIN DE FIESTA AMENIZADO POR EL CONJUNTO BAHIA

RESERVAS DE MESA, AL TEL. 20 99 25

**GRUAS PALLI**  
Transportes especiales Góndolas  
Trallers - Grúas y Camiones con Grúa

GERONA

Ctra. Barcelona, km. 720. — Tels 204316 - 204362  
SAN ANTONIO DE CALONGE  
Carretera San Fellu, 2. — Tel. 315045

TELEFONO PERMANENTE: 314330

---

Salones rústico catalán y panorámico.  
RESTAURANTE

**Altamira**

Especialidad: CORDERO AL HORNO  
Amplísimo "buffet" surtido de carnes y pescado

BODAS, BAUTIZOS,  
FAMILIAR O NEGOCIOS

Ctra. Nac. II Km. 717 Tel. 27 de Fornells  
FORNELLS de la SELVA

**coprofinsa**

Tenemos el gusto de poner en su conocimiento los productos que durante estos días puede suscribir en nuestras oficinas:

- COLOCACION CAPITALES
- Oblig. Convert. HARRY WALKER
- Oblig. Convert. ENHER
- Bonos Convert. B. I. C.
- Bonos Convert. BANKUNION
- Bonos Convert. URQUIJO
- Bonos Convert. Bco. GRANADA
- Promociones FLAG (Renta fija)
- CAFISA (Sociedad Cartera Filatélica)



Santa Eugenia, 18, 9.º, 3.ª  
TEL. 20 85 10 — GERONA

# almacenes VALL

PLAYA DE ARO TEL. 32 72 81

## PROVEEDORES OFICIALES de SS. MM. los REYES MAGOS



Visite los **Almacenes VALL** de Playa de Aro

Son 1.200 metros cuadrados del país de la ilusión...

# HOTELES

Si tiene que decorar o reformar su Hotel, póngase en contacto con la sección de instalaciones de Jam. Técnicos y decoradores especializados estarán inmediatamente a su servicio para asesorarle gratis y sin ningún compromiso sobre su negocio.

Jam Instalación decora e instala diariamente bares, farmacias, restaurantes, hoteles, despachos, oficinas, y toda la más amplia gama de establecimientos comerciales. Eso crea experiencia. Por eso podemos dar servicio.

## Jam

en GERONA:  
San Juan Bautista de la Salle, 37.

H Le agradecería me hiciera llegar más información, sin ningún compromiso por mi parte, sobre su servicio gratuito de Decoración. Gracias.

Sr. D. ....

Domicilio .....

Población ..... teléfono .....

## Llagostera

Brillantez de las fiestas blandenses

Gracias al excelente tiempo reinante, las Fiestas de Navidad han transcurrido alegres y placenteras viéndose muy animados los actos religiosos en particular, la tradicional Misa del Gall durante la cual el coro del Colegio de Nuestra Señora del Carmen interpretó, acompañado de instrumentos de cuerda, diversos pasajes de la Misa y canciones alusivas al nacimiento de Jesús que fueron escuchadas por los fieles con la máxima atención y placer.

Otro de los actos de mayor relieve que tuvo lugar el Día de Navidad fue la inauguración y subsiguiente visita a la magnífica exposición de Christmas dibujados por los escolares de la villa los cuales, en número de quinientos veinticinco, fueron expuestos en el salón de actos del Grupo Excursionista «Bell-Mati» siendo calificados como mejores, y por tanto premiados, los trabajos de los siguientes participantes:

Jorge Rabert Xirgu, alumno de I curso de E. G. B.; Carmen Xirgu Miquel, de II; Dolores Surós Sánchez, de III; Marta

Antóns Ramos, de IV; Inmaculada Arenas, de V; Teresa Vellhoseca Vives, de VI; Concepción Buhigas Casadevall, de VII; Paulina Hernández Martínez, de VIII.

Los correspondientes premios serán entregados a los agraciados en acto público que tendrá lugar en el salón citado a las 13 horas del día 6. Festividad de los Reyes Magos. Finalmente cabe mencionar que, por la mañana del siguiente día de Navidad, la Agrupación Coral La Salle de Cassá de la Selva, dio una nota de alegría y buen humor cantando alegres canciones al son de guitarras y bandurrias por las calles de la villa, siendo muy aplaudidos por su perfecta actuación.

**NATALICIO**  
Los jóvenes esposos Fermín Tarinas Malet e Isabel Vallllosera han tenido la inmensa dicha de verse padres de una preciosa niña, primer fruto de su venturoso matrimonio. A los felices padre, abuelos y demás familiares de la recién nacida nuestra más sincera y cordial enhorabuena por tan feliz acontecimiento.

GIFRE



**MADDOX**

PLAYA DE ARO

\*\*\*\*\*

ABIERTO LOS DIAS

25, 26, 29, 31 Diciembre y 1, 6 de Enero

ATENCION AL SORTEO DEL DIA DE REYES

UN VIAJE A LONDRES, para DOS PERSONAS

Todos los días festivos obsequiamos con números.



**GRAN REVEILLON FIN DE AÑO**

ABIERTO TODO EL AÑO      Teléfono 32 74 97

MELON AL OPORTO  
LANGOSTA TERMIDOR  
TOURNEDO ENRIQUE IV  
BISCUIT GLACE AL CHOCOLATE  
UVAS DE LA SUERTE  
RESERVA CAMPO VIEJO BLANCO  
PATERNINA BANDA AZUL  
CODORNIU EXTRA  
CAFE Y LICORES  
COTILLON  
PRECIO: 1.250 PTAS.  
RESERVA DE MESAS: TEL. 32 74 97

MELON AL OPORTO  
BROCHETA DE LANGOSTINOS  
TOURNEDO «MAS SICARS»  
BISCUIT GLACE AL CHOCOLATE  
UVAS DE LA SUERTE  
SAN ASENSIO, BLANCO Y TINTO  
CODORNIU GRAND CREMANT  
CAFE Y LICORES  
COTILLON  
PRECIO: 950 PTAS.



**CODORNIU**

# BLANES

## Homenaje al personal jubilado de la S.A.F.A.

Con motivo de las fiestas navideñas, el pasado día 23, en los amplios comedores de la Empresa S.A.F.A. de Blanes, tuvo efecto un emotivo acto de homenaje al personal jubilado. Este corresponsal de LOS SITIOS, invitado por la Dirección, estuvo presente y pudo comprobar la alegría de estos hombres y mujeres que durante largos años han laborado en la citada Empresa desde sus respectivos y variados puestos de trabajo. Debo hacer constar que la alegría de encontrarse juntos tan nutrido grupo de productores de diferentes pueblos de la comarca, entre ellos, de Lloret de Mar, Tordera, Palafróls, Tossa, etc.,

de los presentes para que me explicasen algunos detalles de los años pasados en la empresa así como alguna anécdota y que brevemente resumir: —Don Esteban Gibernau, de 66 años, me dice emocionado que trabajó en la Empresa durante 46 años en la sección de «lavaje». De la familia Gibernau, hay dos generaciones trabajando en la factoría, un hijo que trabaja en el taller eléctrico y un nieto que en su calidad de aprendiz cursa estudios en la Escuela de Formación Profesional de SAFA. Guarda —me dice— muy buenos recuerdos de los tiempos pasados en la Empresa. —Don Rafael Saura Camps, de 75 años. Trabajó en la Empresa por espacio de 35 años,

Moragriga, Crixell, Casadevall, y muchos más que sería muy extenso nombrar. Un diligente plantel de féminas de los comedores, fueron entregando a cada uno el «dote» navideño con que la Empresa S.A.F.A. obsequia cada año a sus trabajadores. Y así, entre alegría y nostalgia, finalizó este emotivo acto con unas emotivas palabras del director de S.A.F.A., don Juan Crozet, deseando para todos los presentes y sus familias unas felices fiestas de Navidad y Año Nuevo y con deseo de poderse reunir todos juntos el próximo año. Agustín ABRIL BILLOCH (Fotos E. Ros)



Habla don Rodobaldo Aldama, jubilado de la Empresa y ex alcalde de Blanes, en presencia del director de la factoría, don Juan Crozet, y de los señores Nuñez y Grau.— Perspectiva del comedor de la empresa, durante el acto de homenaje al personal jubilado.

fué francamente emocionante. Intercambio de apretones de manos, risas y también alguna que otra lágrima, fueron el emocionante aliciente de esta fiesta de hermandad entre los jubilados de la empresa blandense.

En mesas bien dispuestas, adornadas con jarrones de claveles en su centro, se sentaron en franca camaradería, al igual que cuando estaban en activo, los hombres y mujeres para degustar un sabroso desayuno en el que no faltó el brindis con champán, cigarrillos habanos para los hombres, cajas de bombones para las mujeres y pequeños obsequios navideños para todos colmaron esta reunión tan simpática que fue compartida por el director de la factoría S.A.F.A., don Juan Crozet; administrador, señor Roca; jefe de Personal, señor Trallero, y otros varios directivos de la citada empresa. En medio del bullicio reinante, algunas preguntas a varios

prácticamente cuando se empezó a construir la factoría en la villa blandense. Su trabajo era de albañil, llegando con el tiempo ser encargado de esta sección. Como recuerdo de aquellos tiempos, me dice que lo que se cobraba durante una semana de trabajo era de 60, 70 y los menos 80 pesetas semanales. —D<sup>a</sup> Pilar Llagostera Planas, de 82 años. Trabajó en la empresa durante 36 años. Su trabajo, enfermera del Dispensario. Me dice emocionada que la SAFA fue y lo sigue siendo su hogar. —Doña Emilia Elias Valls, de 64 años. Su trabajo en la Empresa ha sido por espacio de 47 años, en la sección «acabados». Con emoción y con gran simpatía, sigue guardando grato recuerdo de sus compañeras, y también de sus jefes, entre los que me nombra a don Salvador Marcó (igualmente jubilado y asistente a este acto), y al señor Coll, que fue jefe de Personal, también jubilado y presente en el acto. —Don Rodobaldo Aldama Adalia, de 80 años. Su trabajo en la Empresa fue de 37 años, en las Oficinas Administrativas. Guardo —me dice—, muy buenos recuerdos de aquellos tiempos. Fueron años difíciles, gratos, menos gratos, hubo de todo pero, fue feliz en esta Casa. Debido a mi cargo de alcalde de Blanes —sigue diciendo—, pasé algunos quebraderos de cabeza para resolver los múltiples que Blanes presentaba en aquellos ya lejanos años; Pero, me cabe el orgullo y la satisfacción de haber cumplido siempre con mi deber. Y así uno tras otro me fueron expresando sus sentimientos hacia la Empresa donde durante tantos años habían prestado sus servicios, ayudando con su labor diaria, a que llegara a ser una de las primeras industrias de nuestra provincia y de España en el ramo. Todos se sienten orgullosos, todos sin distinción de categorías, reviven en este día recuerdos de sus años de trabajo. Fue verdaderamente emocionante para este corresponsal, que en sus años mozos habían también trabajado en esta Empresa, poder saludar a amigos y conocidos que hacía, algunos años, que no los había visto. Sí, allí estaban hombres que dieron con su trabajo y laboriosidad que S.A.F.A. con los años fuera la Empresa que en la actualidad es mundialmente conocida. Un recuerdo y abrazo a los señores Ferro, Ripoll, Cornellà, Palma, Grau, Nuñez, Marcó, Coll, Pérez,



**restaurant**  
plaça murada

DESEAMOS  
A  
NUESTROS  
CLIENTES  
UN  
VENTUROSO  
Y  
FELIZ  
● AÑO  
NUEVO ●

Les recordamos  
nuestra  
★ CENA  
REVEILLON ★  
de FIN DE AÑO

RESERVAS:  
TEL. 31 53 76

ABIERTO  
TODO  
EL AÑO

plaça murada n.º 5  
t.315376-PALAMOS

**PISOS EN SALT**

3 y 4 HABITACIONES  
— ENTREGA INMEDIATA —  
Facilidades 11 años, entrada total 150.000 Ptas.

OTROS,  
ENTREGA EN JUNIO-75  
ENTRADA 100.000 Ptas.  
Angel Guimerá, Torres y Bajos  
y Joaquina Ruyra.  
Verlos en:  
Angel Guimerá, 49.



**E.N. HIDROELECTRICA DEL RIBAGORZANA, S.A.**

ANUNCIO DE CONVERSION

Se recuerda a los señores tenedores de obligaciones de la Emisión diciembre 1971, que el día 27 de diciembre de 1974, se cumple el plazo de tres años de la fecha de emisión, por lo que los obligacionistas que lo deseen podrán solicitar la conversión de la totalidad de sus obligaciones en acciones de la serie B de la sociedad, de acuerdo con las condiciones que constan en la escritura de emisión y con arreglo a las siguientes normas.

- 1.— La conversión podrá solicitarse y realizarse simultáneamente por los señores obligacionistas en el plazo de los 30 días siguientes a partir de la fecha de la publicación de este anuncio en el Boletín Oficial del Estado (B.O.E. del 27 de diciembre de 1974).
- 2.— El precio de las acciones es el de 1.022,30 pesetas, por acción, que representa un cambio de 102,23 por ciento, siendo este el promedio de cotización de las acciones serie B de la Sociedad en la Bolsa Oficial de Comercio de Barcelona, durante el período comprendido entre el 16 de junio y el 15 de diciembre de 1974, disminuido en un 12 por ciento y con aplicación de la cláusula antidilución derivada de la ampliación de capital efectuada por la Sociedad durante el período del cómputo según certificado expedido por la Junta Sindical de la Bolsa Oficial de Comercio de Barcelona.
- 3.— La conversión se efectuará mediante el canje de una obligación de 1.000 pesetas nominales, por una acción de la serie B de la Sociedad, de valor nominal 1.000 pesetas, valorada al precio indicado en el apartado anterior.
- 4.— La diferencia de 22,30 pesetas por acción, resultante del canje de una obligación de 1.000 pesetas nominales por una acción de 1.000 pesetas nominales valorada al cambio de 102,23 por ciento, será satisfecha en efectivo por el obligacionista en el momento de realizarse el canje.
- 5.— La Sociedad contra entrega de las obligaciones y practicada la liquidación a que se refiere el apartado anterior entregará recibo y resguardo provisional acreditativo de las acciones que correspondan, a canjear en su día por los títulos definitivos que se emitan.
- 6.— Las obligaciones que acudan a la conversión, lo harán una vez percibido el cupón número 6, que vence el día 26 de diciembre de 1974. Las acciones procedentes de la conversión participarán en los beneficios sociales a partir del 1.º de enero de 1975.
- 7.— Las solicitudes de conversión pueden formularlas los señores obligacionistas en las Oficinas de la Sociedad, Paseo de Gracia, 132 — Barcelona (8) —, Gestión de Recursos, primer piso.

Barcelona, 26 de diciembre de 1974.  
El Presidente del Consejo de Administración

**SEAT**

**llévese un 124 D**

**a cambio de su coche usado**



la diferencia podrá pagarla en cómodos plazos

Valoramos su vehículo de cualquier marca sin compromiso

Venga por el suyo a su concesionario SEAT más próximo

**Red Comercial y Asistencial de SEAT**

PLAYA DE ARO  
**EDIFICIO "MONTARO"**

EN PRIMERA LINEA DE MAR  
(Ubicación c/Jacinto Verdaguer a menos de 200ms. de Edificio Ayuntamiento y Correos)  
**APARTAMENTOS GRAN LUJO**  
1,2 y 3 habitaciones

ANTE 1975 VD.TODAVIA PUEDE BENEFICIARSE COMPRANDO A PRECIOS DE 1974

CARACTERISTICAS DEL EDIFICIO  
7 Plantas 4 Ascensores, Parkings y todos los servicios complementarios

ARQUITECTO JOAQUIN CAPDEVILA BASSOLS  
APAREJADOR JOSE CARBO ESCABIA  
LICENCIA MUNICIPAL 76/74 Sesión Ay<sup>º</sup> 29/x/74

ES OTRA EXCLUSIVA DE



**MOLLERA SANTALO**

GERONA c/Barcelona, 31-4º 1º tel. 20.89.68  
Avda. Costa Brava, s/n tel. 32.78.98 PLAYA DE ARO

# DEPORTES

## El equipo más realizador de «Cambiaría el título regional de Serviá por cinco rallies de promoción en la provincia»

### III División (Gerona) visita al menos goleado (Mestollo) Manifiesta el director deportivo de la Escudería Costa Brava, Manolo Ferrari

#### Pagés será duda hasta última hora en la formación rojiblanca Que añade: «En la comisión deportiva del R. A. C. C. de Gerona no hay nadie que entienda de automovilismo deportivo»

Treinta goles ha marcado el Gerona en quince partidos. Es decir, un promedio de dos por encuentro, superando en esta clasificación al Tarrasa y Levante que han conseguido 27 cada uno. Por lo que se refiere a equipos menos goleados, el Mestalla figura con 9 tantos en contra, en 15 partidos (0,6 goles por encuentro), encontrándose a continuación el Levante con 12.

Pues bien, mañana tras el Valencia-Betis, en el «Estadio Luis Casanova» de Valencia contendrán el equipo más realizador y el menos goleado. Nos referimos al Gerona de Aldecoa y al Mestalla de Mestre. Un choque realmente interesante ya que ambos son equipos de entidad y solera en este grupo tercero de III División.

¿Logrará la delantera rojiblanca batir al joven y prometedor Basauri en el «Luis Casanova»? ¿Mantendrá el portero mestallista a cero su marco? Incógnitas que flotan en el ambiente pre-partido de este Mestalla-Gerona en el que los rojiblancos intentarán mantener el liderato y los valencianos acercarse a los lugares de honor de los que han quedado ligeramente rezagados.

Pasando al otro aspecto de las estadísticas —apresurémonos a decir que en fútbol no hay lógica que valga— diremos que el Mestalla es el equipo menos goleador de la competición, con 9 tantos siendo el Lérida con 12 su inmediato seguidor. En cuanto al Gerona, hay que dejar constancia de que ha encajado 15 tantos y es, en esta clasificación, el sexto del grupo.

En suma, que si debiéramos guiarnos por los números, el Gerona tiene muchas posibilidades en el «Luis Casanova» de sacar algo positivo, pero está visto y comprobado que en fútbol, como en la mayoría de los deportes, la lógica no cuenta para nada y hay que aguardar a lo que ocurra sobre el rectángulo de juego a lo largo y ancho de los 90 minutos.

Dejando aparte las estadísticas digamos que Aldecoa desplazará a Vega, Miré, Molas, Sala, Torrent, Ortega, Sastre, Costa, Planas, Pagés, Rodri, Marin, Busquets, Ramos y Mareñá. Miré se desplaza aunque ha estado recientemente aquejado de gripe. En cuanto a Pagés, será duda hasta última hora en la formación inicial, toda vez que el muchacho viene actuando en los posteriores partidos con molestias que muy posiblemente le obliguen a descansar. Si no actúa, como parece probable, Marin ocupará su demarcación, pasando Ramos al extremo derecha y saliendo con el «11» Mareñá. Esto fue lo que ayer nos dijo el entrenador rojiblanco, Aldecoa cuando acudimos a Montilivi para conocer la última hora gerundense ante el desplazamiento a Valencia.

Hablar con Manolo Ferrari de automovilismo siempre resulta interesante y, en muchísimas ocasiones, polémico. Es un hombre que no suele «morderse nunca la lengua». Quizás esto le haya convertido en un «enfant terrible» para el deporte del automovilismo provincial.

Debemos confesarles que acudimos a él para hablar única y exclusivamente de hechos que habían reportado últimamente al automovilismo gerundense muchas satisfacciones. Pero en el transcurso de la charla surgieron otros temas que no debíamos eludir y que hemos reflejado en una entrevista jugosa en la que Ferrari pone «patas arriba» muchas cosas.

—Manolo, la consecución del Campeonato de Cataluña por parte de Salvador Serviá ha colmado las aspiraciones de la Escudería Costa Brava de la que eres director deportivo.

—Todo se ha desarrollado perfectamente y hemos, efectivamente, cubierto uno de los objetivos fijados.

—¿Más dificultades de las previstas en la consecución del título, o menos?

—Se ha trabajado y planteado la temporada con seriedad. Este año al haber mucha igualdad de fuerzas, todos han apretado a tope para conseguir el título. Jorge Cid ha sido un duro a la vez que difícil oponente. De cualquier manera, con respecto al pasado año, no había máquinas tan potentes y esto ha solventado alguna que otra dificultad.

—¿Qué significa este título para el automovilismo provincial?

—Mucho. Espero que el título de Serviá sirva de estímulo para la gente que se inicia. Sería importante que esta victoria supusiera la entrada en el mundo automovilístico gerundense de nuevos valores de los que estamos un tanto huérfanos.

—Oye, ¿cambiarías el título, si de tí dependiera, por cinco pruebas al estilo del «Rallye de Primavera» en la provincia?

—Sí. No el Campeonato de Cataluña, sino el de España y hasta el del Mundo. Sin carreras no sale gente. Esto queda sobradamente probado. Antes había carreras y salían corredores. Al fin y a la postre estamos viviendo de las rentas de lo que se hizo cuando el automovilismo irrumpió con fuerza en la provincia. Han salido, desde entonces, muy pocos pilotos. El número es escasísimo.

—¿A qué lo achacas?

—Todo influye. Cada día el deporte del automovilismo es más caro. Además, las reglamentaciones exigen mayor seguridad y esto supone que el vehículo debe acondicionarse (en otras palabras, dotarse de más accesorios) mejor. Por otra parte, hemos comprobado cómo la gente se retrae, no apoya, no colabora en las organizaciones. Últimamente se ha dado un paso importante con la creación del Colegio de Cargos Oficiales. De todas

formas, tengo un recelo: Una persona que tenga un carnet no quiere decir que vaya a organizar carreras. Llevamos muchos años tocando el trombón. Aquí, mucho hablar y poco hacer. No hay gente dispuesta. Esto queda claro. Está muy claro.

—El problema —sigue Ferrari— viene de arriba. Dentro de la Federación Española hay personas, muchas personas que se dedican más a otras actividades que al automovilismo. Por lo tanto, si los que deben dar directrices se toman esto como un pasatiempo, es difícil que la «cosa» funcione.

—Pero la Escudería Costa Brava informó en su día que iba a organizar pruebas y éstas brillan por su ausencia.

—El problema radica en el condicionamiento del calendario actual. Se deben solicitar las pruebas con una antelación de doce meses. Es difícil de prever si después de un año de la solicitud se puede poner en marcha la prueba. Lo que sí estamos considerando es dotar a Gerona de una pista de rallye-cross. Creo que en ellas está el futuro del automovilismo por lo que a rallies se refiere.

—Manolo Ferrari formaba parte de la comisión deportiva del R. A. C. C. de Gerona. Ahora ya no figura

en la misma. ¿Por qué? ¿Le excluyeron o se excluyó?

—Hay que ser claros en esta vida y lo cierto, la verdad, es que me echaron. Sí, así como suena. A mí me han echado y de la forma más indigna. Después de convocarme, preguntaron lo que se podía hacer y lo que no se podía hacer, después de dos reuniones, resulta que no volvieron a hacerlo hasta que un buen día me enteré por la prensa de que no figuraba en la comisión deportiva del R. A. C. C. Hice una gestión acerca del delegado en Gerona del Real Automóvil Club de Cataluña y le dije que me parecía una falta de ética por parte del club del que era socio, de que me echaran de una comisión sin comunicármelo mediante una carta. El señor Saguer me dijo que no sabía nada, que era el señor Pellicer quien lo llevaba todo. No saqué el agua clara, aunque debo reconocer que me quedé tan tranquilo. A mí, como comprenderás, me trae sin cuidado ser de la comisión deportiva del R. A. C. C. o no serlo. Yo he colaborado cuando han requerido mis servicios de la forma que mejor supe y pude. Entonces, no considero justo que se me tratara de esta manera. Han tenido un desprecio hacia mí bastante notable. Así pues, desde este momento y así lo dije

a quien competía, no pienso colaborar nunca más con el R. A. C. C. Para que no pudieran surgir malentendidos, que en deporte suele haber muchos, las declaraciones de Manolo Ferrari van quedando grabadas en cinta magnetofónica.

—Luego —sigue nuestro interlocutor— cuando se repartieron los carnets de Cargos Oficiales (cuatro o cinco meses después de que me echaran) el señor Saguer me envió una carta en la que agradecía mis servicios, etcétera, etcétera. En fin, mucha caba y nada más.

—En la Comisión deportiva del R. A. C. C. no figura Jaime Font ni tampoco Manolo Ferrari. Sin estos dos hombres tan conflictivos, ¿aumentará el número de organizaciones en la provincia?

—Yo creo que nadie es imprescindible. Lo que sí puedo decir y aun que suene a flamenquería, que creo que no, ya que lo manifiesto con mucho fundamento de causa, es que me da la impresión de que en la comisión deportiva del RACC Gerona no hay en estos momentos nadie que entienda de automovilismo deportivo.

—No lo sé. Ahora bien, puedo contar una anécdota. En una reunión preparatoria del Rallye de Gerona pregunté si se exigirían parabrasis triplex. Pues bien, la cosa tuvo su gracia ya que ninguno de los miembros de la comisión deportiva tenía idea de qué era un parabrasis triplex con excepción de Jaime Font. Ahora, como he dicho, no estamos ni Font ni yo.

—Según tus palabras el panorama del automovilismo deportivo provincial presenta negros nubarrones. ¿No exageras la nota?

—Los nubarrones no son negros, sino negrisimos. La comisión deportiva está constituida desde junio y no sé qué está haciendo. Han pasado muchos meses. Si de lo que se trata de hablar, discutir y reunirse en torno a una mesa, pues sí lo hacen. Pero las palabras se las lleva el viento y con ellas no se organizan carreras.

—Oye, de momento, el Rallye de Cataluña finalizará el próximo año en Gerona. Esto es algo a tener en cuenta.

—Mira, al noventa por ciento de corredores de Gerona el Rallye de Cataluña les viene grande. No es un rallye de los que creo precisa el automovilismo gerundense. Este es como el Costa Brava. Los principiantes nada tienen que hacer en él. Lo que falta es una programación de pruebas promocionales, de 200 ó 300 kilómetros y que duren cuatro o cinco horas. Comenzando a las 10 de la noche y finalizando a las dos de la madrugada. No pido nada del otro mundo. Pruebas sencillas. Son la auténtica cuna en la que se inician los pilotos jóvenes.

—Si se organizaran las pruebas quedices, ¿saldrían nuevos valores?

—Sí, claro que sí. Estamos, actualmente, viviendo de las rentas de cuando Gerona tenía cuatro o cinco pruebas en su calendario automovi-

lístico anual. De aquella época salieron los Serviá, Serra, Plana, etcétera, que son los que dominan actualmente el «cotarro».

—Manolo, la pugna que la Escudería Costa Brava de la que eres director ha mantenido con la Escudería Gerona, ¿no ha repercutido negativamente en el automovilismo provincial?

—Quiero dejar bien sentado que nunca ha existido pugna a nivel de escuderías. Lo que ha existido es un ambientecillo promovido por una serie de señores no sé por qué razón. Lo único que han pretendido es crear malos entendidos, situaciones de tensión. Ignoro el objetivo de ello. Siempre me han señalado a mí como el eterno reclamador y yo puedo garantizar que no he reclamado en mi vida. Incluso se atrevieron a manifestar públicamente que yo había reclamado en el Rallye Costa Brava contra ellos cuando no tenían ningún fundamento de causa. Nunca dijeron la verdad, la auténtica verdad está en sus propias limitaciones, en su propia impotencia para ganar carreras. Siempre que han conseguido hacer algo ha sido a base de jugar hábilmente con los reglamentos procurando saltárselos a la torera.

Como sea que se han tropezado con una persona como yo que me gusta tener los reglamentos y respetarlos, entonces siempre hemos topado. Yo no reclamo. Me limito a exigir que el reglamento se cumpla ya que para esto se confecciona. queda claro que a nivel de escuderías nunca ha habido la menor fricción. Respeto a Jaime Font como persona, amigo y porque sé de sus conocimientos, como él creo que me respeta a mí. Insisto, a nivel de escuderías nunca ha habido el menor roce.

—Para enfilar la recta final de la entrevista intentamos ponerle un tono más agradable a la charla. ¿Qué supone para la Escudería Costa Brava haber ganado por equipos todas las pruebas catalanas en las que ha tomado parte este año?

—Representa una gran satisfacción y el poder comprobar que hay un equipo compacto y que, precisamente, realiza una perfecta labor de conjunto. Tenemos, indiscutiblemente, un gran número uno en Salvador Serviá, pero los demás también «arriman» el hombro.

Cerramos el magnetofón. En la cinta ha quedado grabada una entrevista que, muy probablemente, levantará muchos comentarios. Como hemos dicho al principio, Manolo Ferrari no se «muere la lengua». Veremos, ahora, si su opinión la comparten otras personas que tienen algo, o mucho que ver, en el mundillo automovilístico provincial. De todas formas, lo que sí hacemos es dar las gracias a Manolo Ferrari por sus palabras y felicitarle por los éxitos alcanzados por la Escudería Costa Brava de la que es director deportivo.

Narciso PLANAS

**CASINO**  
CANET-PLAGE  
BOULE RESTAURANT  
**TIFFANY'S**  
NIGHT CLUB 2 BARS  
AMERICAN BAR

¡¡ ABIERTO TODO EL INVIERNO !!

Día 31  
**REVEILLON** Gogó Girls  
«Buffet» frío

## HOTEL ALGA

Caella de Palafrugell (Costa Brava)

### GRAN CENA DE NOCHEVIEJA

MENU GASTRONOMICO  
BAR LIBRE  
COTILLON

Amenizado por el  
«CONJUNTO COINCIDENCE»

Para reservas de mesa. Tel. 300058 - 300062

## HIPER LLORET

### CON MENOS, CESTA LLENA

## JUGUETES

Antes de comprar visite la GRANDIOSA EXPOSICION de JUGUETES en HIPER LLORET

OFERTAS	Ptas.
Pañal Dodot 40 unid.	99'—
Papel Higiénico Garbi	21'—
Bote Tomate 1/2 kg.	11'50
Vino Rioja S. Asensio T. B. R.	29'—
<b>GRAN LIQUIDACION DE ESTUFAS</b>	
Estufa Cointra Ref. 839 (P. V. P. 720)	199'—
» » Mod. Guinea (P. V. P. 1.500)	400'—
» » Mod. Tropical (P. V. P. 2.450)	500'—

## HIPER LLORET

ABIERTO DE PAR EN PAR TODOS LOS DIAS  
DE 10 A 21 HORAS EXCEPTO LOS MARTES

Esmerado servicio de BAR y RESTAURANTE

GRAN PARKING PARA 1.000 VEHICULOS

## SALA DE FIESTAS

### maquina

HOY, DIA DE LOS INOCENTES

TARDE: Baile.

NOCHE: Gran baile con proyección de inocentadas.

---

**SER** RADIO GERONA  
E. A. J. 38

Sintonice hoy, a las 3 de la tarde

## SABADO DEPORTIVO

ENTREVISTAS, REPORTAJES, RUMORES,  
TEMAS DE ACTUALIDAD...



# EN VOZ BAJA



— Este mediodía saldrán en dirección a Valencia, los jugadores del Gerona, que mañana por la tarde, deberán librar descomunal batalla, frente al conjunto del Mestalla, que no hay que olvidar que se trata del club filial del Valencia.

— Partido muy difícil para las huestes gerundenses, no sólo por la categoría del club mestallero, sino por el ambiente que reinará en el campo, con la presencia masiva de los «hinchas» del Valencia, que animarán sin duda alguna a su equipo favorito, que este año no marcha muy bien en la tabla de puntuación.

— En efecto, el Mestalla en los quince partidos que lleva jugados sólo ha ganado seis encuentros, ha empatado en cuatro y ha perdido los cinco restantes. En cuanto a goles sólo han marcado nueve y por el contrario, han encajado otros nueve tantos. Basta decir que con estos nueve goles tienen 16 puntos en su haber. Un caso digno de estudio.

— En los partidos que jugaron el Gerona y el Mestalla, en la pasada temporada, los gerundenses empataron a cero goles en Montilivi y luego fueron batidos en Mestalla por dos goles a uno, con aquel famoso tanto, que promovió tantas discusiones. Veremos lo que pasará este año.

— Frente al Mestalla es innegable que el Gerona deberá superar muchas dificultades, pero confiamos en sus dotes defensivas acreditadas en muchos de los partidos jugados en campo contrario. Lo que más nos preocupa es la poca eficacia realizadora de la delantera gerundense, en los partidos fuera de casa.

— Por lo demás, creemos que don Emilio presentará el mismo equipo que actuó ante el Lérida, aunque esperamos que lo harán mucho mejor que en aquella oportunidad, pues de lo contrario mal lo vemos. ¡A ganar!

— La Federación Española ha acordado castigar con un partido al jugador Lecue, del Tarrasa, así como a García, del Huesca, y Aparicio, del Onteniente. El más castigado ha sido Mananta, del Jativa, con tres partidos de sanción. Y como nota singular, diremos que a Mas (del R. Granada), antiguo jugador del Gerona, también le han sancionado con un partido de suspensión. Es la vida.

— Como remate, volvemos a insistir sobre la trascendencia del choque Tarrasa-Manresa, que juegan el domingo. ¡A ver quién gana!

## Mañana, «Torneo Navidad» para juveniles en el pabellón del C. P. San José

Intervendrán el Layetano, La Salle Barcelona, F. C. Barcelona y C.P. San José La Salle de Gerona

Habrán descanso en las competiciones nacionales, regionales y provinciales en las que intervienen equipos gerundenses. Por esta razón, se aprovechará la fecha de mañana domingo para disputarse alguna confrontación que quedó aplazada en su día. Asimismo, el Centro Parroquial San José ha organizado el «Torneo de Navidad» para juveniles que promete ser muy interesante dada la categoría y valía de los equipos participantes.

**TORNEO DE NAVIDAD**  
Cuatro equipos intervendrán en la matinal prevista para mañana, domingo. Estas formaciones son La Salle Barcelona, F. C. Barcelona, C. D. Layetano y C. P. San José-La Salle Gerona.

A las 9'15 horas de la mañana se enfrentarán el C. D. Layetano y el C. P. San José-La Salle Gerona. A las 10'45 horas, La Salle Barcelona y F. C. Barcelona. Para las 12'15 horas se prevé la final entre los equipos vencedores.

La presencia de estas cuatro formaciones en el pabellón del Centro Parroquial San José hará que dicho recinto registre una buena entrada en la matinal del domingo. Sobre la cancha actuarán destacados juveniles catalanes y de los que se espera mucho en un futuro.

**ENCUENTROS PARA HOY Y MAÑANA**  
Varios son los partidos programados para hoy y mañana y que en su día fueron aplazados por diferentes circunstancias. He aquí la relación de dichos encuentros:

Hoy, a las 19 horas, en Lloret de Mar, Campeonato provincial femenino: C. B. Lloret-C. P. San José.

Hoy, a las 16 horas, en Campdevánol, Campeonato provincial juvenil: C. B. P. Campdevánol-Santpauense.

Hoy, a las 17 horas, en Bañolas, Campeonato provincial juvenil de segunda categoría, Guémol-San José.

Mañana, a las 9'15 horas, 10'45

## motociclismo

### Hoy, Asamblea de Socios del Motor Club Gerona

### A las 8 horas, en el salón de actos de la Delegación Provincial de Sindicatos

Esta noche, a las ocho horas, en el salón de actos de la Delegación Provincial de Sindicatos de nuestra ciudad, tendrá lugar la Asamblea General de Socios del Motor Club Gerona.

En el transcurso de la Asamblea se procederá a la lectura de las actividades llevadas a cabo en 1974, a la vez que se expondrá a los asociados el estado actual de cuentas. También se dará cuenta del programa de actividades previsto para 1975, un año importante para la veterana entidad gerundense, ya que la reciente inauguración del circuito permanente de motocross de Sant Dalmay augura grandes y positivos logros.

### Luis Bello, probable entrenador del Tarragona

Zaragoza, 27. (Aifil).— El que fue entrenador del Real Zaragoza, con el cual consiguió una de sus Copas del Generalísimo y, posteriormente, entrenador del Murcia, Hércules y Cartage-

na, Luis Bello, es posible que en esta semana finalice las negociaciones para hacerse cargo del Club tarragonense, al haber cesado hace tres días en su cometido, el entrenador García Verdugo.

Para este fin, hoy, se ha trasladado a la ciudad maña el vicepresidente del Tarragona, Marín.

A consultas hechas a Luis Bello, nos dijo que estaría gustoso de volver a entrenar, más cuando el Gimnástico de Tarragona, ya le propuso para el puesto a principios de temporada, aunque sólo falta tratar pequeños asuntos.



## tiro precision

### Se disputó la «Tirada de Navidad»

Adjudicándose la victoria Ricardo Calvo

Se disputó el pasado jueves y dentro de las festividades de Navidad, la tirada que para estas fiestas estaba programada, la cual se llevó a cabo con la modalidad de calibre 22 libre y a 50 metros, con veinte disparos y cinco de prueba, con las armas standard, es decir, no preparadas para esta distancia.

Quizás por estos motivos la sorpresa se produjo cuando el veterano Calvo ocupó el primer puesto, demostración más que palpable de que su veteranía y entreno le han servido para aguantar durante una competición de esta índole siempre teniendo en cuenta que era a 50 metros, o sea, el doble de lo usual sin armas preparadas.

Le siguió, pero ya con nueve puntos de diferencia, Hugas y éste a su vez lo fue de Angel Ruiz y Narciso Salleras. Estos dos últimos empataron a puntos. La totalidad de participantes fue de 19, siguiendo con dicha inscripción la tónica ascendente de tiro olímpico, que en el año 1974 ha rebasado sus propias marcas en el número de deportistas actuantes e inscritos en cada tirada.

Finalizada la misma tuvo lugar la entrega de trofeos, que con motivo de estas festividades no fueron copas, sino cestas y regalos propios de la Navidad. Hubo tiempo al final de la competición para tratar del próximo calendario oficial de tiradas del año 1975 en el que y como una de las características importantes se piensa añadir alguna competición con arma neumática, modalidad olímpica y que va cogiendo importancia entre los tiradores.

Dentro de breves días podremos dar conocimiento de dicho calendario, anticipando que los Campeonatos provinciales para el año venidero tendrán lugar dentro del primer trimestre, dando con ello posibilidad al acceso de quienes así lo interesen, para acudir a los Cam-

## fútbol juvenil

### Fase comarcal del Campeonato de España

Tercera jornada del XII Campeonato de España infantil, fase comarcal, grupo E:

La Salle - Salt, suspendido	
Villarroja - Coma Cros	3-3
Doble Set - Sporting	15-0
Gerona - Quart	4-0
Clasificación: Doble Set, 5 puntos; Salt y Gerona, 4; Coma Cros, 3; La Salle, Villarroja y Quart, 2; y Sporting, 0 puntos. (La Salle y Salt con un partido menos).	
Próxima jornada: La Salle - Villarroja	
Salt - Gerona	
Quart - Sporting	
Doble Set - Coma Cros	

## Fútbol Alevín

### LA SALLE SIGUE AL FRENTE DEL CAMPEONATO PROVINCIAL

### La selección de Gerona ganó a la de Bañolas en partido amistoso

**Resultados de la pasada jornada:**  
Salt - Sporting 2-1  
Doble Set - La Salle 1-5  
Gerona - Coma Cros 5-1

**Clasificación:**  
La Salle, 16 puntos; Gerona, 13; Doble Set, 9; Coma Cros, 7; Salt, 6; y Sporting, 1 punto.  
(El Gerona y el Salt, con un partido menos).

**SALT, 2; SPORTING, 1**  
Salt: Félix; Pla, Juncá, Molins; Carbó, Mingu; Pérez, Casaponsa, Planas, Ricard y Güell, goles de Güell y Mingu.

Sporting: Hijano; Sánchez, José Antonio, Roca; Rodríguez I, Reverendo; Alonso, Rodríguez II, Saiz, Castellanos y Jordán. El gol lo marcó Castellanos. Arbitro, señor Tarifa, bien.

lis, del Doble Set, e Hijano, del Sporting.

Las alineaciones fueron las siguientes:  
**Bañolas:** Repullo; Olivé, Blanch, Camps, Casas, Martínez; Darnés I, Jifre, Xargayó, Roque y Jordá.

Segundo tiempo, Darnés II, Casas II y Pinsach.

Goles, Martínez y Jordá.

Gerona: Sabater; Planella, Juncá, Busquets; Gallardo, Guibas; Gauchia, Rafart, Tomás, Luque y Magaldí.

Segundo tiempo, Celis, Aguado, Girbal, Gohzález e Hijano.

Goles, Tomás (2), Luque (2), Gauchia, Rafart y Celis.

Arbitro, señor Cufi, bien.

**DOBLE SET, 1; LA SALLE, 5**  
Doble Set: Martínez; González, Celis, Cortés; Carpio, Pavia; Guerrero, Hichado, Alonso, Garriga y Ramírez. Segundo tiempo, Cobo y Padilla.

El gol lo marcó Ramírez.

La Salle: Sabater; David, Planella, Romero; Fiol, Romagos; Massó, Ruiz, Tomás, Rafart y Omedes. Segundo tiempo, Darnés, Serrat y Navarro.

Goles, Tomás, (4) y Omedes. Arbitro, señor Olmos, bien.

**GERONA, 5; COMA CROS, 1**  
Gerona: Ruhl; Santiago, Girbal, Ferrer; Guibas, Roca; Gauchia, Fernández, Luque, Coll y Magaldí.

Goles, Luque (2), Gauchia, Magaldí y Roca.

Coma Cros: Ferragut; Iñaki, Busquets, Lidón; Felipe, Emilin; Aguado, González, Quim, Miguel Angel y Perico.

El gol lo marcó, Felipe.

Arbitro, señor Cornellá, bien.

**S. DE BAÑOLAS, 2;**  
**S. DE GERONA, 7**  
El pasado día 26, festividad de San Esteban, tuvo lugar en la ciudad del lago la confrontación entre las dos selecciones arriba mencionadas.

La selección de Gerona estuvo integrada por los jugadores de los siguientes equipos:  
Guibas, Girbal, Luque, Magaldí y Gauchia, del Gerona; Sabater, Planella, Gallardo, Rafart y Tomás, del La Salle; Busquets, Aguado y González, del Coma Cros; Juncá, del Salt; Ce-

## TVE no retransmitirá el partido Mudiá - Barcelona del próximo día 5

Madrid, 27. (Pyresa).— Televisión Española, a petición del Real Madrid Club de Fútbol, ha suspendido la retransmisión del partido de fútbol que se jugará el próximo día cinco de enero, entre el citado Club y el Barcelona Club de Fútbol, teniendo en cuenta la festividad del día y los perjuicios que se pueden ocasionar a otros actos y celebraciones tradicionales previstos para las mismas fecha y hora.

Se atienden de esta forma, las numerosas peticiones recibidas en este sentido, ya que la Federación Española de Fútbol no puede autorizar otra fecha para la celebración del encuentro.

## HOTEL DEX

Lloret de Mar (GERONA)

### GRAN REVEILLON DE FIN DE AÑO

**MENU:**

- SALMON AHUMADO AL CAVIAR
- CREMA DE AVE A LA REINA, en taza
- SORBETE DE CHAMPAGNA
- LANGOSTA BELLAVISTA
- PATO AL ORANGE
- TARTA HELADA 1975
- FRUTAS DEL TIEMPO
- FRUTOS SECOS
- TURRONES
- DOBLE MOKA Y LICORES
- VINOS: TORRES BLANCO
- TORRES TINTO
- CHAMPAGNE: CODORNIU

Fin de Fiesta amenizada por la orquesta **LOS ROBERTS** y su cantante **DANY ROY**

Reserva de mesa y habitaciones — Tel. 334266 - 334433

## el SOUNDER

Es un nuevo invento musical que **HAMMOND** pone en su mano por sólo 1.500 ptas. al mes apasionante - divertido - facilísimo

DISTRIBUIDOR:  
**GALERIES AMPHORA**  
Rutlla nº106 - tel. 20.06.43 GIRONA

## Salones rústico catalán y panorámico.

RESTAURANTE

# Altamira

### GRAN CENA FIN DE AÑO

— MENU —

- Crema de langosta
- Calamares Gran Gourmet Costa Brava
- Asado de cordero ALTAMIRA con guarnición
- Entrecot finas hierbas
- Tarta helada especial
- VINO SIGLO RIOJA BLANCO
- VINO SIGLO RIOJA TINTO
- CHAMPAGNE SEGURA VIUDAS
- GRAN COTILLON
- UVAS AFORTUNADAS
- Café y licores
- Habano Montecristo
- Obsequios TRADICIONALES A LAS DAMAS
- MUSICA AMBIENTAL — PLAZAS LIMITADAS
- Reserva de tickets hasta el 31 a las 4 tarde.
- PRECIO: 950.— PTAS.

Ctra. Nac. II Km. 717 Tel. 27 de Fornells  
FORNELLS de la SELVA

## Restaurante OPTIMUS

PLAYA DE ARO

ABIERTO TODOS LOS DIAS

### GRAN CENA FIN DE AÑO

Reservas de mesas, tel. 327743.

## RESTAURANTE LA MASIA

Carretera Gerona - Palamós, Km. 28'5  
SAN CLEMENTE DE PERALTA (GERONA)

Teléfono 20 de PERATALLADA

LES DESEA FELICES FIESTAS DE NAVIDAD Y UN PROSPERO AÑO NUEVO ANUNCIANDOLES LA GRAN

### CENA REVEILLON DE FIN DE AÑO 1974 - 75

**MENU**

- Entremeses con paté trufado
- Lenguado a la almendra
- Pato a la naranja
- Vino de la casa
- Champán extra Codorniu
- Tarta helada
- Cafés y licores
- Uvas de la suerte
- Bolsa cotillón

PRECIO 750 PTAS.  
SE RESERVAN MESAS

## Doctor COBO

PARTOS Y ENFERMEDADES DE LA MUJER  
C/ Fco. Clurana, 17, entresuelo, 6.  
Martes, jueves, sábados, de 10 a 1  
Teléfono 20 94 38.

# ANUNCIOS POR PALABRAS

**C.G.P.** ASESORES DE EMPRESA Y CONSEJEROS DE GESTIÓN. SELECCIÓN DE PERSONAL Y ESTUDIOS PSICOTECNICOS.  
C/ Figuerola, 12. 1.º — Apartado 294 — Tel. 204887  
GERONA

Asesora en la Selección de:

## VENDEDORES

PARA IMPORTANTE EMPRESA RADICADA EN GERONA

Garantizadas 25.000 pesetas mes. Comisiones aparte. Posibilidades de promoción a puestos de mayor responsabilidad en el Departamento Comercial. Exigimos don de gentes, seriedad y eficacia.  
Ref. B — 440 — VO

**C. G. P.**

## DIRECTOR ADMINISTRATIVO

PARA NUEVA PLANTA INDUSTRIAL DE IMPORTANTISIMA EMPRESA GERUNDENSE

Debe ser una persona responsable, metódica y con grandes dotes de organización. Sueldo del orden de las 600.000 pesetas anuales.  
Ref. D — 444 — TH

**C. G. P.**

## PROMOTOR VENTAS

PARA EMPRESA RAMO AUTOMOVIL RADICADA EN GERONA

Dinámico — Organizado — Responsable. Ingresos del orden de las 250 a 300 mil pesetas anuales.  
Ref. B — 445 — GC.

**C. G. P.**

## Auxiliar Administrativo - a

PARA EMPRESA DE GERONA

Joven, con un mínimo de experiencia en trabajos generales de oficina. Seriedad y eficiencia. Retribución importante, de acuerdo con las aptitudes.  
Ref. B — 446 — AC.

Interesados, dirigirse o escribir a nuestro Departamento de Psicología, indicando la Referencia correspondiente. Se atenderán todas las solicitudes.

**Fincas Mediñá, le ofrece:**

EN SAN NARCISO, PISOS GRAN CONFORT  
En Avda. Paseo de Olot.

4 dormitorios; comedor sala estar; 2 baños; Cocina amueblada, con azulejos serigrafados hasta el techo; grandes terrazas; parking propio; carpintería gran calidad. 2 ascensores para sólo 24 viviendas.  
Visitenos sin compromiso en:

Juan Maragall, 12 Tels. 20 81 94-20 17 69 GERONA

## VENTA DE PISOS

3 y 4 habitaciones, comedor-sala de estar, cocina, despensa, lavadero, cuarto de baño completo, terrazas.

Gerona Centro, desde 945.000,— Ptas.  
San Narciso, desde 700.000,— Ptas.  
Santa Eugenia, desde 700.000,— Ptas.  
Salt, desde 600.000,— Ptas.

FACILIDADES DE PAGO HASTA 11 AÑOS

**PROGRUP** Santa Clara, 2 - 1.º  
Tel. 208962 - GERONA

**Fincas Mediñá, le ofrece:**

Locales en alquiler en:

Jaime I y C/. Ultonia

Para informes dirigirse a:

Juan Maragall, 12 Tels. 20 81 94-20 17 69 GERONA

## NAVES INDUSTRIALES

Luces de 60 mts. sin pilares intermedios 400.000 m2., construidos en 3 años son su mejor garantía. Sistema Vilhoar, patentado. Original atractivo y de gran funcionalidad. Totalmente recuperable. Montaje rápido.  
Teléfono 32 72 86 - 32 80 95.

GANE MUCHO dinero trabajando en casa. Ambos sexos. Cualquier edad. Compruébelo informándose. Escriban enviando sólo 5 pesetas en sellos. PROMOCIONES ZIRCONN. Via Augusta, 105. Tarragona.

SE ALQUILAN locales comerciales, sitios en Gerona, calle Francisco de Citurana. Superficie a convenir. Informes: J. Burch, Ronda Fernando Puig, núm. 15. Gerona. Teléfonos 204545-208628.

EDIFICIO que rinde 90.000 Ptas. mensuales en alquiler, se vende por 9.000.000 de ptas. Alquileres revisables anualmente. Teléfono: 20 89 53.

LAS EMPRESAS están obligadas a solicitar de las Oficinas de Colocación los trabajadores que necesiten, los que a su vez tendrán obligación de inscribirse como parados cuando hayan de solicitar tal ocupación. (Artículo 3º Ley de 29-2-1943). PARA LA PUBLICACION DE ANUNCIOS LABORALES ES INDISPENSABLE EL VISADO DE LA OFICINA DE COLOCACION.

VENDO terrenos rústicos con pinos y robles cerca Fornells Park, 12 pesetas palmo, condiciones pago. Feixas. Tel. 208921.

URGEN PISOS y locales comerciales para nuestros clientes. Feixas. Tel. 208921.

SALT en plena Avda. Canigó

## PISOS

3 y 4 dormitorios

- Amplio comedor-estar con terraza.
- Baño, aseo y cocina completos con azulejo serigrafía a toda altura.
- Con y sin trastero y ascensor.

Teléfono: 20 83 66.

VENDO casa, con media vesana huerto y terreno con facilidad de agua y desagües 5.000 m2. en el Penedès. Razón: Manso Vivé, Vilablareix.

EN SALT VENDO...

piso con o sin Peluquería

Grandes facilidades de pago!

— Entrega inmediata —

Informes: J. Antonio, 40. Salt. Telf.: 20 89 12. Sr. VILA.

INTERPAG Detectives. Vigilancia, informes solvencia. Localización de personas. Juan Maragall, 35, 6º, 2ª. Gerona. Teléfono 208630.

DARIA clases de Latín. E. G. B. y Bachillerato. Teléfono 82, Quart. De 1 a 3 tarde.

**HOTEL COSTA BRAVA** 3-4 Estrellas

SOLICITA para la próxima temporada de verano el siguiente personal:

1 DIRECTOR  
1 JEFE DE COMEDOR  
1 RECEPCIONISTA  
Y GOBERNANTA

Dirigirse: al núm. 1411, de la Oficina de Colocación, de BLANES (Gerona). Enviar "Curriculum vitae" y fotografía.

GANANDO de 15 a 18.000 pesetas, aprenda a fabricar collares y otros artículos de bisutería. Proveo material, compra producción. Para más información envíe sobre sellado con sus señas. Apartado 2.315, Madrid.

**ALQUILE un "850"**



A 3º- Ptas. Km.

## CABEZA

RENT A CAR

Canónigo Dorca, 16.

Para reservas: Telf.: 20 12 46. ♦ GERONA

ALQUILO local comercial, en calle Carmen, 72. Razón: Tel.: 20 62 79.

TRASPASO y venta de locales comerciales. PROGRUP Tel. 208962.

VENTA de pisos económicos. PROGRUP. Tel. 208962.

VENDO Seat 124 LS. 18 meses. Grupo Hermanos Sábata, 76.

SE TRASPASA bar en Salt, en buen estado. Razón: teléfono 209986.

**Dependienta**

— adelantada —

Preclsa: MUEBLES SUBILS Oficina Colocación: núm. 5.200.

VENDO moto "Bultaco" Sherpa, 325 c. c. Llamar: 20 81 42, Juan Pujol.

VENDO solar y también chalet con jardín, Besalú. Solar en Mata y en varios sitios. Teléfono 571577.

ALQUILO piso amueblado con calefacción. Tfno. 20 94 04.

**MUDANZAS LA ZAMORANA**

c/ Massanas, 41  
Tel. 20 10 07 - GERONA

SASTRE: Trajes y pantalones a medida. Composturas y arreglos de todas clases. Pantalones de confección para ambos sexos. Calle Ballesterias, 39. Gerona.

CCMPRO toda clase de monedas antiguas. Pago bien y al contado. Filatelia Ordoñez. Cort-Real, 17. Teléfono 20 62 45. Gerona.

PISOS en venta, 3 y 4 habitaciones. Promotor-Constructor, FIBA, S. A., c/ Sta. Eugenia, núm. 18-9.ª.ª. Tel. 20 57 01. Gerona.

INFORMACION FACILITADA POR

**BANCO POPULAR ESPAÑOL**

COTIZACION DE VALORES — BOLSA DE BARCELONA

ACCIONES	Cambio precedente	Cierre al 27-12-74
Banco Europeo de Negocios ...	400	—
Banco Popular Español ...	765	740
Banco de Bilbao ...	830	805
Banco Central ...	919	903
Banco Español de Crédito ...	629	604
Banco Hispano Americano ...	644	623
Banco de Vizcaya ...	710	690
Popularinsa - Serie A ...	630	620
Aguas de Barcelona ...	165	162
Catalana de Gas ...	127	123
FECSA - Serie A ...	153	153
Hidroeléctrica Española ...	179	179
Sevillana ...	183	181
Hidroeléctrica de Cataluña ...	131	126
Iberduero ...	267	258
Telefónica Nacional España ...	276	277
Asland ...	327	328
Campsa ...	220	221
Cros ...	175	170
Explosivos Río Tinto ...	298	300
Dragados ...	828	802
Motor Ibérica ...	166	158
La Seda de Barcelona ...	290	280
Sniace ...	148	—
Tabacos de Filipinas ...	173	175
Gas Natural ...	251	255
Industrias Agrícolas ...	297	290
Española de Petróleos ...	301	284
<b>FONDOS DE INVERSION</b>		
Eurovalor - 1 ... Ptas.	860	859
Eurovalor - 2 ... Ptas.	472	471
<b>DERECHOS SUSCRIPCION</b>		
Iberduero 1 x 7 a la par ...	98	90
Petróleos 1 x 3 a la par ...	300	260
FECSA 1 x 9 a la par ...	39	29
Hidrola 1 x 10 a la par ...	29	26
Catalana Gas 1 x 44 liberada ...	15	12

**BANCO POPULAR ESPAÑOL — SUCURSAL DE GERONA**  
Avda. Jaime I, número 37 — Apartado 63  
Teléfono 20 06 50 (cinco líneas)

toda el AGUA que vd. precisa

se la ofrece



**PROHIDRO**

Ctra. Barcelona, 42 - bis 2º  
TEL. 20 80 62  
GERONA

**STIHL** MOTOSIERRAS la reina del bosque



- La primera en ESPAÑA
- Gran gama de modelos
- Asistencia técnica

**BEAL & CIA S.A.**  
C/ Zorrogoiti - Edificio Gaieta - Telfs. 41 61 79 - 41 79 89 - BILBAO - 13  
**DISTRIBUIDOR VICREU**  
Industria, 42. Teléfono 8892204. VICH (Barcelona).

HOY, SABADO, A LAS 10 DE LA NOCHE, EN ANGLÉS

## Inauguración de la importante Discotheque ZEPPELIN

La villa de Anglés cuenta, desde hoy, con una importante Discotheque-Boite: ZEPPELIN. Este nombre se hará muy popular entre el «Jovent Gironí». Pues en él se ampara un local que da cabida a dos amplias pistas, sala de fiestas, bar, sala de proyección, sonido estereofónico, aire acondicionado, luces psicodélicas, etcétera. Está situada en la calle Iverneda, chaflán con calle del Ensanche. A las 6 de la tarde, tendrá lugar la inauguración, con la asistencia de las autoridades. Y a las 10 de la noche, abrirá sus puertas al público EN SESION COMPLETAMENTE GRATIS PARA ESTE.

Es indudable que el «Jovent Gironí» dirá sí —uno de esos síes vitales, trascendentes en sus vidas— a la Discotheque ZEPPELIN. Por que ZEPPELIN será muy importante en el contexto de su tiempo libre. Porque ZEPPELIN será motivo de alegría trepidante, de «relax stereophonicsound» para él. (Y no nos pidan que les traduzcamos esta última definición. Basta con su esencia: bienestar y estereofonía).

En la Discotheque ZEPPELIN el «Jovent Gironí» será, ¿oye, tú?, arrebatadamente él mismo. Porque la alegría que ZEPPELIN dará a este «Jovent» es vital, desacomplejada, pensada exclusivamente para su personal concepción de la vida: desde su decoración «in» hasta su refinada acusticidad, pasando por las proyecciones de filmes «underground». Así que ZEPPELIN no es un lugar para joven, sino auténtica, rabiamente joven. Sin mixtificaciones. Sin complejos. Respetando, eso sí, la feliz convivencia de los ideales de este «Jovent Gironí».

ZEPPELIN es la Discotheque para estar «a la page».

## Hostal "La Barca" Restaurante

C/ San Pons, núm. 1 - DOMENY

### GRAN CENA DE REVEILLON DE FIN DE AÑO

— M E N U —

CREMA DE AVE A LA REINA  
Vino Rancio

RODABALLO PARRILLA  
PATATAS VAPOR  
DOS SALSAS  
Vino Blanco Rioja

ESCOLOPINES DE TERNERA BALVERT  
FONDO DE ALCACHOFAS  
CHAMPINONES BORDELESA  
Vino Tinto Rioja

POSTRE: TARTA FIN DE AÑO  
TURRONES VARIADOS  
CHAMPANG

CAFES Y LICORES  
UVAS DE LA SUERTE, BOLSA DE COTILLON

— A las cinco de la madrugada, chocolate con churros —  
precio 700 Ptas.

RESERVAS DE MESAS: TEL. 204513 - Gerona.

## ATENCION FABRICANTES DE EMBUTIDOS

¿Tiene problemas para el secado de embutidos?

DISPONEMOS DE UN APARATO AUTOMATICO DE REGULACION ELECTRONICA PARA EL CONTROL DE TEMPERATURA Y HUMEDAD EN LOCALES DONDE SE NECESITA:

Más o menos HUMEDAD — Más FRIO — Más CALOR

Este sistema, patentado, es el más económico del mercado, es transportable, de fácil instalación y bajo consumo. No precisa vigilancia especial.

Garantía: CINCO AÑOS

Podemos ampliarle toda clase de información técnica y referencias. Dirigirse a:

### Instalaciones Frigoríficas ORTIZ

Ctra. de Barcelona, 153 — Tel.: 202912  
GERONA

## RESTAURANTE EUGENIA

### GRAN REVEILLON FIN DE AÑO

- ENTRETENIMIENTOS ASORTIDOS
- LENGUADO «MENIERE»
- CHATEAUBRIAND ENRIUE IV
- VINOS DEL PALACIO DE ARGANZA
- GRAN CHAMPAGNE MARQUES DE MONISTROL
- TARTA HELADA
- UVAS DE LA SUERTE
- BOLSA SORPRESA
- CAFE LICOR

Reserve su mesa. Tel. 20 30 03

# Dos pequeñas gerundenses obtienen premios nacionales en el Certamen Juvenil de Arte

**ANNA MARIA ALBO:** «Cuando sea mayor, quisiera ser maestra»  
**INMACULADA RIU:** «Me gustan los concursos. Pintar y te puedes llevar un premio»

El Certamen Juvenil de Arte que, año tras año, viene convocando la Delegación de la Juventud, ha tenido de siempre una favorable acogida. Pero lo importante, además, es que los premios provinciales, que acuden a su vez a la fase nacional, reciben casi cada año, el respaldo de galardones nacionales. Antes han sido nombres como los de Bretx, Perpiñá Citoler, Soler Legares... los que han conseguido inscribir sus firmas en el pal-

—¿Te presentaste por casualidad o es que sueles dibujar?  
 —Yo ya he pintado muchos más azulejos. Me gusta mucho dibujar y pintar. Siempre que puedo hago dibujos. A veces mis padres me dicen que no haga tantos dibujos, y a la hora de comer me tienen que quitar el lápiz y el papel de la mesa. Tengo una hermana que se llama Rosa y también dibuja. A veces yo le enseño.  
 Anna Maria es despierta, simpática. Suelta todo de golpe...  
 —Casi todas las semanas voy

**INMACULADA RIU HERNANDEZ**  
 Acaba de cumplir los ocho años. Nació en Gerona. Y ha obtenido el tercer premio nacional de dibujo.  
 —¿Qué es lo que pintaste?  
 —Un dibujo llamado «Procesión».  
 —¿Por qué lo pintaste?  
 —Porque hacía pocos días que habíamos pasado la Semana Santa. Había visto las procesiones y me gustó recordarlas.  
 —¿Desde cuándo pintas?  
 —Desde muy pequeña. Me di-

en las procesiones. Le puse unos colores muy negros, porque las procesiones salen siempre de noche.  
 —¿Has tenido otros premios?  
 —Sí. Otra vez gané el tercer premio de pintura al aire libre que organiza la Delegación de la Juventud. Y en Llansá gané el primer premio de categoría infantil del II Concurso de Pintura Rápida.  
 —¿Qué sentiste cuando ganaste los premios?  
 —Mucha alegría y ganas de seguir pintando...  
 —¿Cuándo seas mayor...?  
 —Me gustaría ser pintora, claro...



Anna Maria Albó e Inmaculada Riu, las dos pequeñas gerundenses que han conseguido premios nacionales en el Certamen Juvenil de Arte.

marés de los vencedores de todo el país. Y este año también Gerona ha tenido representación en el fallo final del Jurado. Han sido dos pequeñas las que han logrado el segundo y el tercer premio nacional de dibujo y artes plásticas.  
 Con las dos pequeñas hemos hablado. Un poco con ellas y otro poco con ayuda de sus padres. Una pequeña vive en Figueras. La otra en Gerona. Por cortesía hablamos en primer lugar con la ampurdanesa.

**ANNA MARIA ALBO RIERA**  
 Casi no me deja preguntar. —Me llamo Anna María Albó Riera. Vivo en Figueras. Cuando hice el dibujo del premio aún no tenía seis años. Ahora tengo siete.  
 —¿Cuál es la historia del premio?  
 —Me presenté a la fase local que convoca la Delegación Local de la Juventud de Figueras. Aquí me dieron el primer premio. Acudí a la fase provincial. Y también quedé primera. Después, como quedé primera, mi cerámica la enviaron a Jaén, que era donde se celebraba la fase nacional. Y ahora he recibido una carta en la que me dicen que he obtenido el segundo premio nacional.  
 —¿Qué es lo que presentaste al concurso?  
 —Presenté un azulejo pintado como lo hacen en La Bisbal. Lo cocieron en un horno de la cerámica Ferrés. Representa un tren. A mí me gusta ir a ver el tren a la estación de Figueras.

a La Bisbal, porque allí viven mis abuelos. «L'avi» me da lápices, yeso y libretas, y con mi hermana dibujamos en una pizarra muy grande. La tía me explica cuentos, porque me gustan mucho.  
 —¿Qué es lo que te gustaría pintar?  
 —Me gusta el mar y los barcos, y también la nieve de las montañas. ¿Sabe? El año pasado fui a La Molina. Y las casas en medio de la nieve me gustaron mucho. También era bonito el telesquí. A mis muñecas también les dibujo.  
 —¿Te acuerdas de tus primeros dibujos?  
 —Cuando era más pequeña hice un dibujo que representaba al «tío». A mí me gusta mucho que el «tío» me deje cosas por Navidad.  
 —¿Viajes?  
 —Una vez fui a visitar el castillo de Carcassonné en Francia... y cuando llegué a casa lo dibujé porque se parecía a los castillos que salían en el cuento «Jan i Trescapins», de Cavall Fort.  
 —Además de Gerona, ¿conoces alguna otra ciudad importante?  
 —Sí. Barcelona. Y me gustan mucho los trenes que se llaman metros, las escaleras que suben solas y los delfines del parque cuando hacen cosas.  
 —¿Dónde estudias?  
 —En el Colegio Nacional San Pablo de Figueras. Hago ya segundo de básica con la señorita Rosa Macau. Bueno, y hago ballet con la señorita Trémols...  
 —¿Y cuando seas mayor...?  
 —Me gustaría ser maestra. Si quiere, lo será... Ya lo creo.

# Otra vez el Pessebre Vivent de l'Empordà, en Pau



Dentro de la iglesia románica del pequeño pueblecito de Pau, a la falda de San Pedro de Roda, en la carretera de Rosas y Vilajuiga, durante este ciclo navideño, concretamente todos los días festivos, a las 5.30 de la tarde, y las vigilia, a las 9 de la noche, hay representaciones del «Pessebre Vivent de l'Empordà», en

el que participan, además de los jóvenes de Pau, otros de Rosas, Castelló d'Empuries, Garriguella, Palau, etcétera.  
 «El Pessebre de l'Empordà» conjunta elementos de otros famosos «pessebres» creados por el iniciador de los mismos, Esteve Albert, y así pueden verse escenificaciones del de Engordany (Andorra), la danza de los pececillos del de Cadaqués, la danza de los pescadores de Castelló d'Ampuries, etcétera.  
 Seis son las danzas que se interpretan, acompañadas de toda clase de instrumentos rústicos y de guitarra y flauta, amén de una danza medieval de corte trovadoresca.

«El Pessebre de l'Empordà», que el año pasado tuvo gran éxito, en el presente, no sólo mantiene su calidad sino que se ha visto enriquecido por nuevas aportaciones nacidas de la inquietud de Esteve Albert, que en 1955, en Andorra, presentara el primer «pessebre vivent» y que tantos continuadores ha tenido.

## SUCEDIO EN GERONA

### Choque de un coche contra un plátano de la Dehesa

Junto al denominado Ferial de Ganado, en la Dehesa, un coche Volkswagen, matrícula GE-51.318, conducido por don Francisco Rigat Gimenez, de Gerona, por deslumbriamiento del conductor, al parecer, fue a dar contra uno de los plátanos que bordean la carretera, quedando prácticamente inutilizado, por lo que tuvo que ser sacado con una grúa. El conductor recibió heridas, siendo ingresado en la Residencia de la Seguridad Social. **FUEGO EN SAN FELIU DE GUIXOLS**  
 En unos almacenes de «Estomacal Bonet», de San Feliu de Guixols, se declaró un incendio que no fue detectado hasta buen rato después de haberse iniciado, por lo que tomó bastante incremento, llegando a destruir gran parte de lo almacenado y calculándose las pérdidas en unos seis millones de pesetas.  
 La alarma fue dada por unos vecinos, siendo requeridos los servicios de los bomberos de Gerona, los cuales colaboraron en la extinción, juntamente con la brigada municipal de San Feliu; logrando apagar las llamas, después de unas ocho horas de intensos trabajos, no exentos de riesgo, habida cuenta la especial característica de los productos allí almacenados.

**HALLAZGOS**  
 En las oficinas de la Policía Municipal ha sido depositada una cartera que guarda la documentación del coche «Seat-850», matrícula E-633.380, propiedad de Miguel Arboles Palomo, de Gerona.  
 También fue depositado un diploma de Maestro Nacional a nombre de Encarnación Mirandes Grabalosa.

## MINISTERIO DE INDUSTRIA

**ANUNCIO**  
 A los efectos prevenidos en el artículo 9º del Decreto 2617/1966 y artículo 10 del Decreto 2619/1966, ambos de 20 de octubre, se somete a información pública la petición de instalación y declaración, en concreto, de su utilidad pública, de una línea de A. T. a 11 KV. enlace entre las EE. TT. Cruz, Progeinsa y Avellana, cuyas características especiales se señalan a continuación.  
**PETICIONARIO: HIDROELECTRICA DE CATALUNA, S. A. — Calle Archs, 10. BARCELONA.**  
**LUGAR DONDE SE VA A ESTABLECER LA INSTALACION: T. m. Gerona.** La línea de A. T. tendrá su origen en la E. T. «Cruz» transcurriendo en trazado subter. por la Travesía de la Cruz, C. de la Cruz, C. Mediodía, en donde la línea hará su entrada y salida en la E. T. Progeinsa, continuará por las C. San Juan Bautista La Salle y Rutilla finalizando en la E. T. Avellana existente.

**celler Museu del Vi**  
**Cort-Real-4-Girona**  
**ABIERTO DE 1 MEDIODIA A 1 DE LA MADRUGADA**

**PERELLO (Vilablareix)**  
 (Centro urbano)

**CASAS CON ALMACEN Y JARDIN**  
 Teléfonos: 200486 y 203211

**CANET DE ADRI**  
 (Centro urbano). A 12 Kms. de Gerona

**CHALET DE MONTAÑA**  
 Teléfonos: 200486 y 203211

club de campo **TORRE GRAN** **ESTARTIT**  
 Teléfono 75 81 60  
**LA TIPICA**  
**CALÇOTADA**

**FINALIDAD DE LA INSTALACION:** Ampliar y mejorar la capacidad de servicio de sus redes de distribución.  
**CARACTERISTICAS PRINCIPALES:** Línea de A. T. Tensión de servicio: 11 KV. subtr. trifásica de un solo circuito. Trazado: 0,480 Km. Irá canalizada bajo zanja con conductores de aluminio tipo subtr. de 95 mm2. de sección.  
**PROCEDENCIA DE MATERIALES:** Nacional.  
**PRESUPUESTO:** 720.893 Ptas. Exp. 1.455-74/220.  
 Lo que se hace público para que pueda ser examinado el proyecto de la instalación en esta Delegación Provincial del Ministerio de Industria y formularse al mismo tiempo las reclamaciones, por duplicado, que se estimen oportunas en el plazo de treinta días contados a partir del siguiente al de la publicación de este anuncio.  
 Gerona, 5 Diciembre de 1974.  
**EL DELEGADO PROVINCIAL, J. Frigola Casassas**

**HOSTAL PALAU DE FOIXA**  
 MASSANET DE LA SELVA  
**FIESTA FIN DE AÑO**  
**MENU**  
 La crema «d'en xaloc»  
 El cocktail de langosta al aguacate  
 El solomillo a la «broche»  
**POSTRE**  
 El tocino del cielo  
 La ensalada de frutas  
 Vinos región  
 Xampaña Extra Codorniu  
 Café y licores  
 Uvas de la suerte  
 Bolsa sorpresa  
 Baile  
 Reserva de mesas. Tel. 41.

**AEROPUERTO**

**Un vuelo alemán, lo más destacable de los últimos días**  
 En estos tres últimos días podemos decir que sólo en las vespers de Navidad hubo un movimiento aceptable en el campo. Este martes, llegaron 4 aviones con 315 pasajeros y salieron 5, con 54. Lo más destacable es que vino un vuelo alemán, de la L. T. U., procedente de Dusseldorf, que llegó con 43 pasajeros y regresó de vacío. El resto del movimiento fue un DAN AIR, de Gatwick, con 147 entrados y 7 salidos, y otro de Manchester, con 90 entrados y 23 salidos. En el Iberia de Madrid llegaron 35 pasajeros y salieron 27. El día 25 entró una avioneta belga con 4 pasajeros. Y el día 26, junto al regular de Madrid, que vino con 23 pasajeros y salió con 18, entraron 4 avionetas.

**ANUNCIO FINANCIERO**  
**BLATENI, Sociedad Anónima**  
**JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA**  
 Se convoca a los señores accionistas a la Junta General Extraordinaria que tendrá lugar en el domicilio social, Avenida de Madrid, sin número, Blanes (Gerona), el día quince de febrero de mil novecientos setenta y cinco, a las diecinueve horas, en primera convocatoria y el siguiente día, a la misma hora, en segunda convocatoria, bajo el orden del día que se indica a continuación:  
 1.º Separación del Administrador don Antonio Muñoz Rodríguez.  
 2.º Nombramiento de nuevo Administrador para sustituir al separado.  
 Balnes, a 23 de diciembre de 1974.  
 Un Administrador,  
**José Dalmau Puig**

**Por 4.995 ptas. GERTRONIC**  
 LE BRINDA  
 El mejor regalo para estas Fiestas  
 C/ Platería, 31 (Quatre Cantons)  
 Telf.: 20 81 28 - GERONA.